



PT 8301 SL
PT 8303 SL

- cs** Návod k obsluze a instalaci Profesionální sušičky
sk Návod na použitie a inštaláciu Profesionálne sušičky

Bezpečnostní pokyny a varovná upozornění	4
Používání ke stanovenému účelu	4
Technická bezpečnost	5
Provozní zásady	7
Plynem vytápěné sušičky	7
Bezpečnostní opatření při zápachu po plynu	7
Příslušenství	8
Váš příspěvek k ochraně životního prostředí	9
Likvidace starého přístroje	9
Informace k energetickým úsporám	9
Popis přístroje	10
PT 8301/8303 SL	10
Ovládací prvky PT 8xx1	11
Ovládací prvky PT 8xx1 COP (provoz s inkasním přístrojem)	12
Ovládací prvky PT 8xx3	13
Sušení	14
Příprava prádla	14
Sušení textilií z vlny nebo lněné tkaniny	14
Před prvním uvedením do provozu	15
Zapnutí sušičky	15
Vložení prádla do sušičky	15
Hmotnosti náplně prádla (suché prádlo)	16
Zavření plnicích dvířek	16
Sušení – PT 8301	17
Volba teploty	17
Volba doby sušení	17
Konec programu	18
Sušení – PT 8301 COP (provoz s inkasním přístrojem)	19
Volba teploty	19
Spuštění sušicího programu při provozu s inkasním přístrojem	19
Po uplynutí doby sušení	19
Sušení – PT 8303	20
Přehled programů	20
Nastavení programu	20
Používání funkce „šetrné sušení“	21
Konec programu	21
Vyjmutí prádla po skončení programu	22
Přerušení programu	22
Pokračování programu	22
Doplnění nebo odebrání jednotlivých kusů prádla	23
Vypnutí sušičky	23
Přeprogramování	24
Změna sušicích programů	24
Volba programovací funkce	24
Příklad přeprogramování (PT 8xx1)	24
Změna akustického zpětného hlášení stisku tlačítka (P4)	24
Uložení naprogramování	24

Příklad přeprogramování (PT 8xx3)	25
Změna bzučáku při skončení programu (P 2).....	25
Uložení naprogramování.....	25
Funkce zákaznického programování	26
Co udělat, když	28
Servisní služba Miele	28
Čištění a ošetřování	29
Čištění filtru na zachycení vláken	29
Čištění bubnu a vnějších částí pláště	29
Instalace	31
Předpoklady instalace	31
Všeobecné provozní podmínky	31
Převážení sušičky	31
Umístění sušičky	31
Vložení programové karty (jen PT 8xx3)	33
Snížení hladiny hluku	33
Inkasační přístroj	34
Komunikační modul XKM RS232	34
Elektrické připojení	34
Přívod vzduchu/odtah	35
Připojení na plyn (jen pro plynem vytápěné varianty).....	36
Technické údaje	37
Technické údaje.....	37

cs - Bezpečnostní pokyny a varovná upozornění

Používání ke stanovenému účelu

- Sušička je určena výhradně pro použití v profesionální oblasti.

Sušička vyhovuje předepsaným bezpečnostním ustanovením. Neodborné používání však může vést k poranění osob a věcným škodám.

Před prvním použitím sušičky si přečtěte tento návod k obsluze. Podává důležité pokyny k Vaší bezpečnosti, použití a údržbě sušičky. Tím ochráníte sebe a zabráníte škodám.

- Sušička je určena výhradně k sušení ve vodě vypraných textilií, které výrobce na etiketě pro ošetřování označuje jako vhodné k sušení v sušičce. Jiné použití může být nebezpečné. Miele neručí za škody způsobené použitím odporujícím stanovenému účelu nebo chybnou obsluhou.

- Kvůli možnému nebezpečí požáru se v sušičce nesmí sušit textilie, když

- nejsou vyprané.
- nejsou dostatečně vyčištěné a vykazují olejové, tukové nebo jiné zbytky (například kuchyňské nebo kosmetické prádlo se zbytky stolních nebo jiných olejů, tuků, krémů). U nedostatečně vyčištěných textilií hrozí nebezpečí požáru samovznícením prádla, dokonce i po skončení sušení mimo sušičku.
- obsahují hořlavé čisticí prostředky nebo zbytky acetonu, alkoholu, benzinu, petroleje, odstraňovače skvrn, terpentýnu, vosku, odstraňovače vosku nebo chemikálií (může se to týkat např. mopů, podlahových hadrů, prachovek).
- byly čištěny průmyslovými chemikáliemi (např. v chemické čistírně).
- obsahují zbytky tužidel a laků na vlasy, odlakovačů na nehty nebo zbytky podobných materiálů.

Velmi silně znečištěné textilie vyperte zvlášť důkladně, abyste zabránili nebezpečí požáru.

Zvyšte dávkování pracího prostředku a zvolte vyšší teplotu praní.

Prádlo případně vyperte vícekrát.

- Pokud bude sušička provozována ve veřejně přístupném prostoru, musí provozovatel zajistit bezpečné používání přístroje.

- Sušička nesmí být provozována na nestabilních místech (např. na lodích).

Technická bezpečnost

- ▶ Sušičku smí nainstalovat a zprovoznit jen servisní služba Miele nebo pověřený specializovaný prodejce.
- ▶ Před umístěním sušičku zkontrolujte, zda nevykazuje viditelná vnější poškození. Poškozená sušička se nesmí instalovat ani uvádět do provozu.
- ▶ Elektrickou bezpečnost této sušičky lze zajistit jen tehdy, když je připojená k elektrickému systému s ochranným vodičem nainstalovanému podle předpisů. Je velmi důležité, aby bylo splnění tohoto základního požadavku překontrolováno a v případě pochybností byla elektrická instalace budovy prověřena kvalifikovaným elektrikářem. Miele neodpovídá za škody způsobené chybějícím nebo přerušeným ochranným vodičem.
- ▶ Sušička je elektricky odpojená od sítě jen tehdy, když
 - je vytažená síťová zástrčka.
 - je vypnutý hlavní vypínač nebo elektrický jistič (v místě instalace).
- ▶ Sušičky s poškozenými ovládacími prvky nebo poškozenou izolací vedení se nesmí provozovat, dokud nejsou opraveny.
- ▶ Neodborně provedené opravy mohou pro uživatele představovat značné nebezpečí, za které společnost Miele neručí. Opravy smí provádět pouze servisní služba Miele, jinak při následných škodách nevzniká nárok na záruku.
- ▶ Vadné díly smíte nahradit jen originálními náhradními díly Miele. Jen u těchto dílů garantujeme, že budou v plném rozsahu splňovat bezpečnostní požadavky, které klademe na naše přístroje.
- ▶ Sušička nesmí být provozována v jedné místnosti společně s čistícími přístroji pracujícími s rozpouštědly obsahujícími chlorované fluoruhlovodíky (freony). Unikající výpary se při spalování rozkládají na kyselinu solnou, což může vést k následným škodám na prádle a přístroji. Při umístění v oddělených místnostech nesmí docházet k výměně vzduchu mezi těmito místnostmi.
- ▶ K sušičce přivádějte výhradně suchý čerstvý vzduch. Přivedený vzduch nesmí být prosycený parami chlorovaných, fluorovaných nebo jiných rozpouštědel.
- ▶ Na zadní straně sušičky je umístěný otvor pro nasávání vzduchu. Tento otvor nesmíte v žádném případě uzavřít nebo zastavět předměty.
- ▶ V blízkosti sušičky se v žádném případě nesmí používat nebo skladovat benzin, petrolej nebo jiné vysoce vznětlivé látky. Jinak hrozí **nebezpečí požáru a výbuchu**.
- ▶ Údržba sušičky se musí provádět včas a odborně. Jinak nelze vyloučit ztráty výkonu, poruchy funkce a nebezpečí požáru.
- ▶ Bezpečnostní zařízení a ovládací prvky sušičky nesmí být poškozeny, odstraněny nebo obejity.
- ▶ Sušičku používejte jen tehdy, když jsou namontované všechny odnímatelné vnější kryty a neexistuje tak přístup k součástem přístroje pod napětím nebo otáčejícím se součástí.
- ▶ Skleněný průhled a rám plnicích dvířek se při sušení zahřívají na vysoké teploty. Uvědomte si, že také prádlo může být horké, když je vyjmete ze sušičky před skončením sušicího programu.

cs - Bezpečnostní pokyny a varovná upozornění

- ▶ Na sušičce neprovádějte změny, které nejsou výslovně povolené společností Miele.
- ▶ Udržujte prostor instalace sušičky stále bez prachu a uvolněných vláken. Nečistoty v nasávaném vzduchu podporují ucpávání. Může dojít k poruše a hrozí nebezpečí požáru!
- ▶ Sušička smí být provozována jen tehdy, když je nainstalované odtahové potrubí a je postaráno o dostatečné větrání místnosti.
- ▶ Odtahové potrubí nesmí být nikdy nainstalováno na
 - kouřovém nebo odtahovém komínu, který je v provozu,
 - šachtě, která slouží k odvětrání instalačních místností s topeništi,
 - jinak využívaném komínu.

Hrozí nebezpečí otravy, když jsou kouř nebo spaliny tlačeny zpět.

- ▶ Filtr na zachycení vláken musí být pravidelně čištěn.
- ▶ Sušička nesmí být provozována bez filtru nebo s poškozeným filtrem na zachycení vláken. Jinak vlákna ucpou vzduchové cesty, topení a odtahové potrubí. Tím může docházet k poruchám funkce a hrozí nebezpečí požáru! V takovém případě sušičku ihned vyřadte z provozu a poškozený filtr na zachycení vláken vyměňte.
- ▶ Neumísťujte sušičku v prostorech ohrožených mrazem. Funkčnost sušičky je ohrožena již při teplotách kolem bodu mrazu. Přípustné teploty v místnosti jsou od +2 °C do +50 °C.
- ▶ Pravidelně kontrolujte vzduchovou průchodnost všech součástí odtahového potrubí (například trubku ve zdi, venkovní mřížku, ohyby). Mohou se usazovat uvolněná vlákna, jež brání vyfukování vzduchu. Pokud je odtahové potrubí již používané, měli byste je před připojením k sušičce zkontrolovat.
- ▶ Hrozí nebezpečí udušení nebo otravy zpět nasátými spalinami, když je ve stejné místnosti nebo v bytě nebo v sousedních místnostech nainstalovaný plynový průtokový ohřívač, plynové topení, kamna na uhlí s připojením na komín apod. a podtlak činí 4 Pa nebo více. Zabraňte podtlaku dostatečným větráním místnosti, například:
 - neuzavíratelnými ventilačními otvory ve venkovní zdi nebo
 - okenním spínačem: sušička se dá zapnout jen při otevřeném okně.

Bezpečný provoz a zabránění podtlaku 4 Pa nebo vyššímu si nechte zkontrolovat a potvrdit kominickým mistrem.

- ▶ Při instalaci několika sušiček k jedné sběrnému odtahovému potrubí musí být pro každou sušičku namontována zpětná klapka přímo ke sběrnému potrubí. Pokud to nebudete respektovat, mohou se sušičky poškodit a může být omezena jejich elektrická bezpečnost.
- ▶ Aviváž nebo podobné produkty byste měli používat tak, jak je popsáno v návodu k jejich používání.
- ▶ Pro nerezové součásti přístroje platí: Nerezové povrchy nesmí přijít do styku s tekutými čisticími a dezinfekčními prostředky obsahujícími chlor nebo chlornan sodný. Tyto prostředky mohou vyvolat korozi nerez oceli.

Agresivní výpary roztoků chlorových bělidel mohou rovněž způsobit korozi. Proto otevřené nádoby těchto prostředků nesmí být uchovávány v bezprostřední blízkosti přístrojů.

Provozní zásady

- ▶ Bezpečnostní zařízení a ovládací prvky sušičky nesmí být poškozeny, odstraněny nebo obejity.
- ▶ Oblast pro úplné otevření plnicích dvířek nesmí být omezena dveřmi nebo stavebními okolnostmi.
- ▶ Na čištění sušičky se nesmí používat vysokotlaká myčka a proud vody. To platí také pro prostor za servisním krytem na přední straně sušičky.
- ▶ Děti mladší osmi let se nesmí samy pohybovat v blízkosti sušičky, ledaže by byly pod stálým dozorem.
- ▶ Děti starší osmi let smí sušičku používat bez dozoru jen tehdy, když jim byla její obsluha vysvětlena tak, že ji dokážou obsluhovat bezpečně. Děti musí být schopné rozpoznat a chápat možná nebezpečí v případě chybné obsluhy.
- ▶ Děti nesmí sušičku bez dozoru čistit ani na ní provádět údržbu.
- ▶ Dohlížejte na děti, které se zdržují v blízkosti sušičky. Nikdy nenechte děti hrát si se sušičkou.
- ▶ Osoby, které vzhledem ke svým fyzickým, smyslovým a psychickým schopnostem nebo kvůli nezkušenosti nebo neznalosti nejsou schopné sušičku bezpečně obsluhovat, ji nesmí používat bez dohledu nebo pokynů zodpovědné osoby.
- ▶ Po každém sušení zavřete plnicí dvířka sušičky. Tak zabráníte tomu, aby
 - se děti pokoušely vlézt do sušičky nebo v ní schovávaly nějaké předměty.
 - do sušičky vlezla drobná zvířata.
- ▶ Neopírejte se o plnicí dvířka. Jinak se sušička může převrátit. Hrozí nebezpečí úrazu!
- ▶ U pantů plnicích dvířek a u krytu prostoru zachycených vláken hrozí nebezpečí smáčknutí a ustřížení. Používejte výhradně určené úchyty a rychlouzávěry.
- ▶ Před vyjímáním prádla se vždy přesvědčte, že stojí buben. Nikdy nesahejte do ještě se otáčejícího bubnu.

Plynem vytápěné sušičky

- ▶ V případě závady nebo při čištění a ošetřování musí být uzavřen ruční plynový uzavírací ventil a uzávěr na plynoměru.
- ▶ Před ukončením prací při uvádění do provozu, údržbě, přestavbě a opravě je nutno zkontrolovat nepropustnost všech konstrukčních dílů, jimiž je veden plyn, od ručního uzavíracího ventilu až po trysku hořáku. Zvláště je nutno dbát na měřicí hrdla na plynovém ventilu a na hořáku. Kontrolu je nutno provést při zapnutém i při vypnutém hořáku.

Bezpečnostní opatření při zápachu po plynu

- Okamžitě uhasťte všechny plameny.
- Okamžitě zavřete plynový uzavírací ventil v místě instalace, plynový uzávěr na plynoměru nebo hlavní domovní uzávěr.
- Okamžitě otevřete všechna okna a dveře.
- Neškrtejte zápalky a nezapalujte zapalovač.

cs - Bezpečnostní pokyny a varovná upozornění

- Nekuřte.
- Do prostorů, v nichž je cítit zápach po plynu, nikdy nevstupujte s otevřeným světlem.
- Neprovádějte úkony, při nichž se vytváří elektrické jiskry (například nevytahujte elektrické zástrčky, nemanipulujte s elektrickými vypínači a nemačkejte zvonky).
- Jestliže příčinu zápachu po plynu nenajdete, ačkoli jsou zavřené všechny plynové armatury, ihned prosím zavolejte příslušný plynárenský podnik.

Pokud do manipulace s přístrojem zasvěcujete další osoby, tak jim musíte zpřístupnit tato důležitá bezpečnostní upozornění anebo jim je přednést.

Příslušenství

- Součásti příslušenství se smí namontovat nebo zabudovat jen tehdy, když jsou výslovně schválené firmou Miele. Jestliže namontujete nebo zabudujete jiné díly, ztratíte veškeré nároky na záruku.

Odstavení sušičky

- Pokud byste měli sušičku vyřadit, nejprve zničte zámek dvířek. Zabráníte tím dětem, aby se v přístroji uzamkly a vystavily se ohrožení života.

Likvidace obalového materiálu

Obal chrání sušičku před poškozením během přepravy. Obalové materiály byly zvoleny s přihlédnutím k aspektům ochrany životního prostředí a k možnostem jejich likvidace, a jsou tedy recyklovatelné.

Vrácení obalů do materiálového cyklu šetří suroviny a snižuje množství odpadů. Váš specializovaný prodejce odebere obal zpět.

Likvidace starého přístroje

Staré elektrické a elektronické přístroje často ještě obsahují cenné materiály. Obsahují však také škodlivé látky, které byly nutné pro jejich funkci a bezpečnost. V komunálním odpadu nebo při špatném nakládání mohou poškozovat lidské zdraví a životní prostředí. Svůj starý přístroj proto v žádném případě nedávejte do komunálního odpadu.



Zajistěte prosím, aby byl Váš starý přístroj zlikvidován podle příslušných národních předpisů. Miele nabízí recyklační systém. O něm Vás bude informovat Váš specializovaný prodejce nebo prodejní středisko.

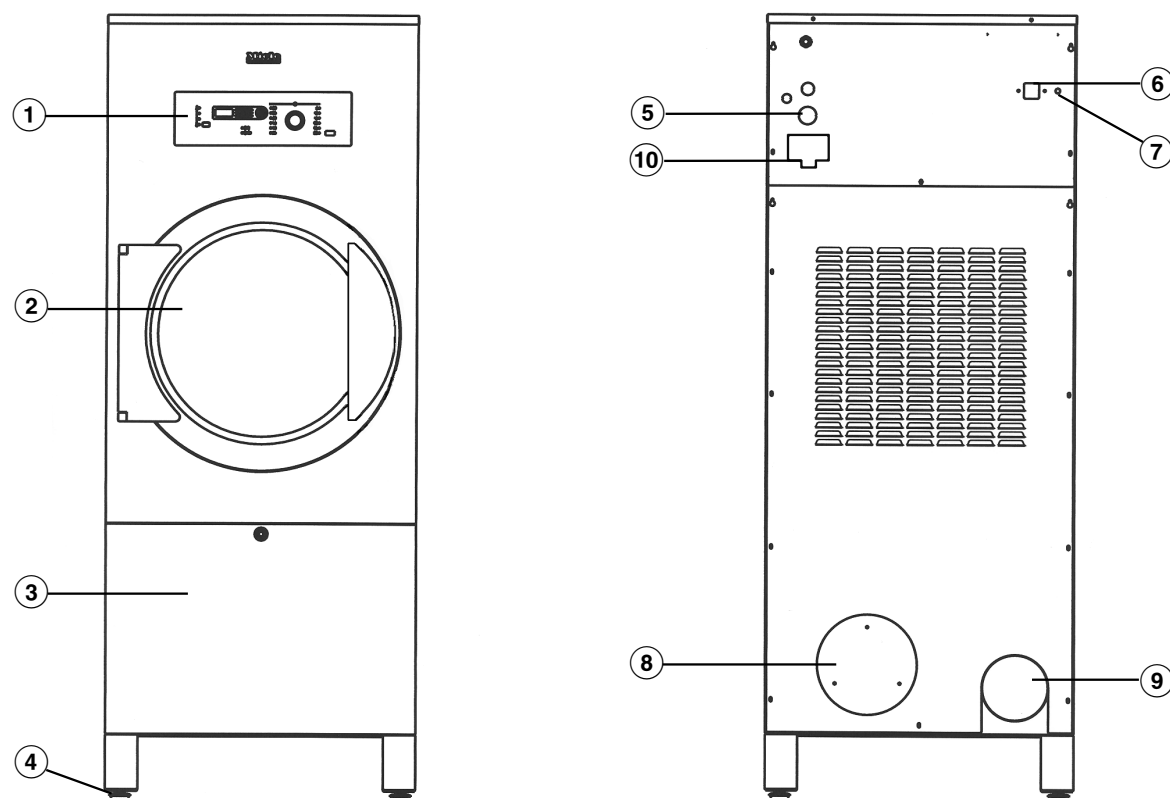
Postarejte se prosím o to, aby byl Váš starý přístroj až do doby odvezení uložen mimo dosah dětí.

Informace k energetickým úsporám

Následující informace Vám pomohou zachovat co nejnížší spotřebu energie:

- Nechte prádlo v pračce odstředit maximálními otáčkami.
- V posledním cyklu praní prádlo vymáchejte teplou vodou. Tím bude mít prádlo menší zbytkovou vlhkost a vyšší zbytkové teplo. Tím se zkrátí potřebná doba sušení a zajistí úspora energie.
- Roztřídte textilie podle druhu vlákna a tkaniny, podle zbytkové vlhkosti a podle požadovaného stupně sušení.
- Pokud možno využívejte uvedené maximální naplnění sušičky. Spotřeba energie vztažená na celkové množství prádla pak bude nejpříznivější. Malá náplň je ne hospodárná. Přeplnění je na újmu výsledku sušení a je nešetrné k prádlu.
- Postarejte se o dostatečné větrání místnosti.
- Po usušení vyčistěte filtry na zachycení vláken. Průchodný filtr na zachycení vláken zvyšuje účinnost procesu sušení. Tím se zkrátí doba trvání sušicího programu a spotřeba energie.

PT 8301/8303 SL



① **ovládací panel**

② **plnicí dvířka**

Plnicí dvířka se otvírají tažením za madlo dvířek.

③ **kryt prostoru zachycených vláken**

Kryt prostoru zachycených vláken se otvírá tažením za úchyt.

④ **noha (4 kusy)**

Pro vyrovnání sušičky do vodorovné polohy lze nastavit výšku otáčením noh.

⑤ **elektrická přípojka**

Přípustné napájecí napětí je uvedeno na typovém štítku sušičky.

⑥ **plynová přípojka**

Přípustné napájecí napětí je uvedeno na typovém štítku sušičky.

⑦ **kontrolka plynového topení**

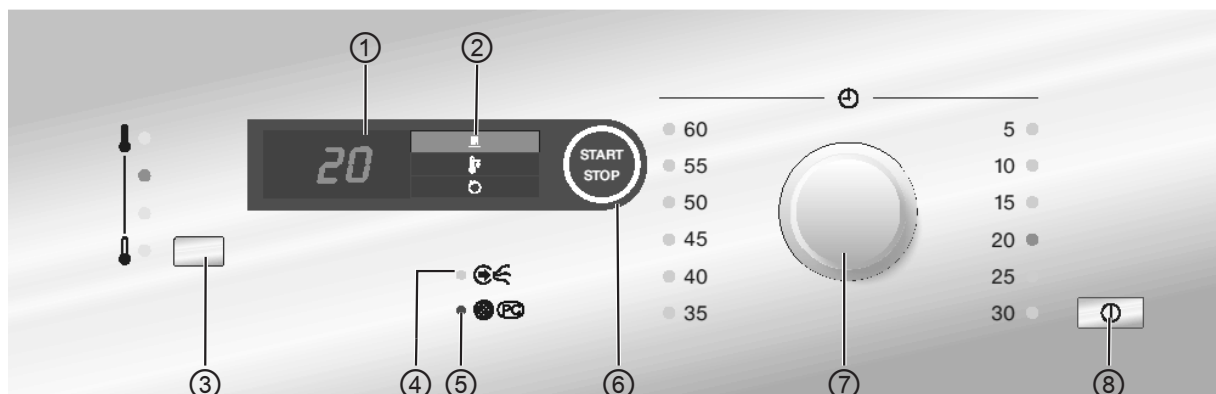
Svíí, když je v provozu plynové topení.

⑧ **otvor pro nasávání vzduchu**

⑨ **přípojka odvodu**

⑩ **komunikační slot pro komunikační modul (volitelně)**

Ovládací prvky PT 8xx1



① segmentový zobrazovač

Před spuštěním programu se na něm zobrazuje nastavená doba sušení v minutách. Po spuštění programu se zobrazuje čas do skončení programu. Zobrazují se na něm také chybová hlášení.

Při vypnutí ve špičce (volitelné) se na něm zobrazuje „h“.

② ukazatel „průběh programu“

Indikuje tři stupně průběhu programu. Příslušné pole žlutě svítí.

	sušení
	ochlazování
	konec programu/ochrana proti pomačkání

③ tlačítko „volba teploty“

Pro nastavení požadovaného teplotního stupně na „studený“, „nízký“, „střední“ nebo „vysoký“. Nastavený teplotní stupeň je signalizován svítící světelnou diodou.

④ indikátor poruchy

Svítí při poruchách ve vedení odtahu.

⑤ indikátor poruchy

Svítí, když musí být vyčištěn filtr na zachycení vláken.

⑥ tlačítko „Start/Stop“

Spouští nebo ukončuje sušicí program.

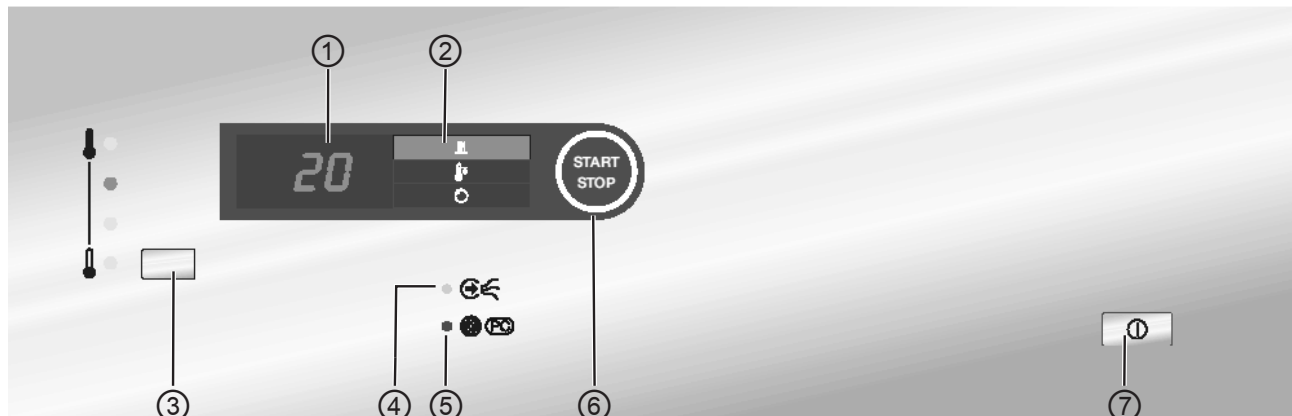
⑦ otočný volič

Pro různé druhy textilu a podle dalšího ošetřování lze zvolit doby sušení od 5 do 60 minut v krocích po 5 minutách. Rozsvítí se světelná dioda vedle zvolené doby. Nastavení času lze změnit i během procesu sušení.

⑧ tlačítko

Zapíná nebo vypíná sušičku.

Ovládací prvky PT 8xx1 COP (provoz s inkasním přístrojem)



① segmentový zobrazovač

Před spuštěním programu se na něm zobrazuje nastavená doba sušení v minutách. Po spuštění programu se zobrazuje čas do skončení programu. Zobrazují se na něm také chybová hlášení.

Při vypnutí ve špičce (volitelné) se na něm zobrazuje „h“.

② ukazatel „průběh programu“

Indikuje tři stupně průběhu programu. Příslušné pole žlutě svítí.

	sušení
	ochlazování
	konec programu/ochrana proti pomačkání

③ tlačítko „volba teploty“

Pro nastavení požadovaného teplotního stupně na „studený“, „nízký“, „střední“ nebo „vysoký“. Nastavený teplotní stupeň je signalizován svítící světelnou diodou.

④ indikátor poruchy

Svítí při poruchách ve vedení odtahu.

⑤ indikátor poruchy

Svítí, když musí být vyčištěn filtr na zachycení vláken.

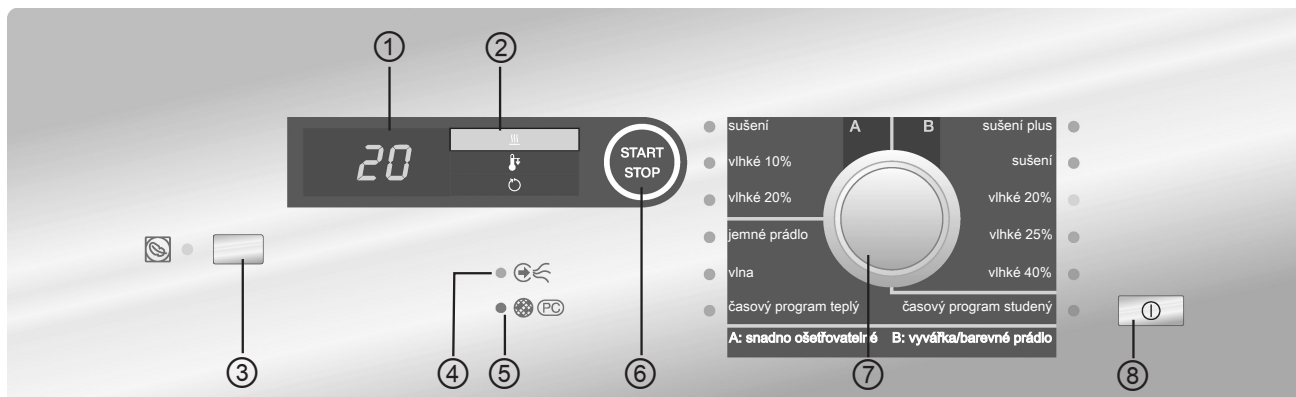
⑥ tlačítko „Start/Stop“

Spouští nebo ukončuje sušicí program.

⑦ tlačítko

Zapíná nebo vypíná sušičku.

Ovládací prvky PT 8xx3



① segmentový zobrazovač „zbytková vlhkost“

Před spuštěním programu se na něm zobrazuje zbytková vlhkost v % přiřazená programu. Po spuštění programu se až do jeho skončení zobrazuje aktuální zbytková vlhkost. Zobrazují se na něm také chybová hlášení.

Při vypnutí ve špičce (volitelné) se na něm zobrazuje „h“.

② ukazatel „průběh programu“

Indikuje tři stupně průběhu programu. Příslušné pole žlutě svítí.

	sušení
	ochlazování
	konec programu/ochrana proti pomačkání

③ tlačítko „šetrné sušení“

Pro snížení teploty sušení asi o 20 °C pro choulostivé textilie (např. z akrylu). Při aktivaci funkce se rozsvítí světelná dioda vedle tlačítka.

④ indikátor poruchy

Svítí při poruchách ve vedení odtahu.

⑤ indikátor poruchy

Svítí, když musí být vyčištěn filtr na zachycení vláken.

⑥ tlačítko „Start/Stop“

Spouští nebo ukončuje sušicí program.

⑦ otočný volič

Pro volbu požadovaného sušicího programu.

⑧ tlačítko

Zapíná nebo vypíná sušičku.

Příprava prádla

Ne všechny textilie jsou vhodné pro sušení v sušičce. Dbejte proto údajů výrobce textilie na etiketě pro ošetřování.

Symbols na etiketě pro ošetřování znamenají:

- ☼ sušení s normální teplotou
- ☼ sušení s nízkou teplotou
- ☒ nesusit strojově

Tip: Když prádlo roztřídíte podle druhu vlákna a tkaniny, dosáhnete rovnoměrnějšího sušení a zabráníte poškození textilu.

⚠ Sušte výhradně textilie, které jsou pro sušení vhodné i podle údajů na etiketě pro ošetřování.

Při strojovém sušení nevhodných textilií hrozí nebezpečí požáru!

V sušičce se nesmí sušit textilie

- obsahující složky z pěněné pryže, pryže a podobných látek.
- ošetřené z požárního hlediska nebezpečnými čisticími prostředky.
- obsahující zbytky tužidel a laků na vlasy, odlakovačů na nehty nebo zbytky podobných materiálů.
- vykazující olejové, tukové nebo jiné zbytky, jako je tomu například u kuchyňského a kosmetického prádla.
- obsahující zbytky jako např. vosk nebo chemikálie, jako je tomu třeba u mopů, úklidových hadrů a prachovek.
- poškozené, když obsahují vycpávky, jako např. polštáře nebo bundy.
- nedostatečně vyčištěné a znečištěné tuky nebo oleji. Zvláště silně znečištěné textilie (např. pracovní oděv) čistěte speciálním pracím prostředkem na hlavní znečištění. Ohledně toho se prosím informujte v obchodě s pracími a čisticími prostředky.

Sušení textilií z vlny nebo lněné tkaniny

- Textilie z vlny a vlněných směsí sušte jen v programu „vlna“, abyste zabránili jejich zplstnatění.
- U čistě lněné tkaniny dbejte údajů výrobce.

Čistě lněné tkaniny mají v sušičce sklon ke zdrsnění.

- Větší kovové součásti (např. přezky, háčky, očka, jezdec zipů) před sušením zabalte do plátna, abyste chránili buben sušičky před poškozením (škrábance a boule).
- Textilie se zipem sušte pouze s rozepnutým zipem.

U textilií se zapnutým kovovým zipem hrozí nebezpečí zkratování snímací elektrody pro rozpoznání zbytkové vlhkosti na žebrech bubnu. To může vést k tomu, že se sušení neukončí nebo ukončí se zpožděním.

- Pleteniny (trikotáž) **neperte** programem „Vyvážka/barev. suché plus“.

Pleteniny (trikotáž) mají sklon ke srážení. Přesušení tento jev zesiluje.

- Roztřídte prádlo podle požadovaného stupně sušení.

V sušičce lze sušit škrobené prádlo. Správné vlhkosti pro žehlení nebo mandlování dosáhnete volbou příslušného programu.

Třídění podle velikosti není nutné.

- Před sušením zapněte knoflíky potahů příkrývek a polštářů, aby se do nich při sušení nedostaly drobné kusy prádla.
- Pokud možno využívejte uvedené maximální naplnění sušičky.

Malá náplň sušičky je ne hospodárná. Přeplnění je na újmu výsledku sušení a je nešetrné k prádlo.

- V posledním cyklu máchání prádlo vymáchejte pokud možno teplou vodou.

Díky menší zbytkové vlhkosti a zbytkovému teplu prádla je možné zkrátit dobu sušení a ušetřit energii.

Před prvním uvedením do provozu

- Než sušičku naplníte prádlem, vyčistěte vnitřek bubnu měkkou, suchou utěrkou.

Zapnutí sušičky

- U plynem vytápěných sušiček otevřete uzavírací ventil plynu v místě instalace.
- Zapněte hlavní vypínač v místě instalace.
- Stiskněte na sušičce tlačítko ①.

Vložení prádla do sušičky

- Otevřete plnicí dvířka sušičky.
- Vytříděné prádlo vložte dobře navolněné do bubnu.

V prádle nesmí být žádné předměty (například odměrka na prací prostředky).

Hmotnosti náplně prádla (suché prádlo)

PT 8301/8303
objem bubnu
300 l
vyvážka/barevné prádlo
12-15 kg
snadno ošetřovatelné
8,0 kg
vlna
6,0 kg
jemné prádlo
3,0 kg

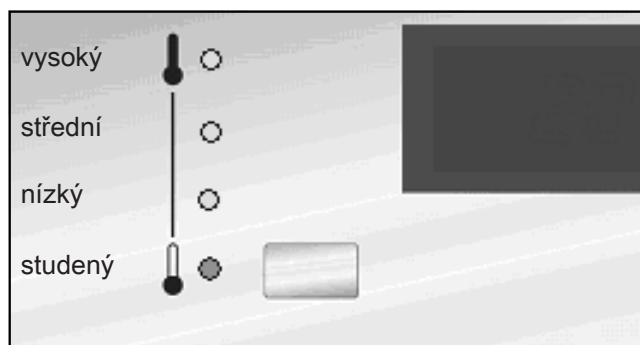
Zavření plnicích dvířek

- Plnicí dvířka lehce přibouchněte.

Při zavírání plnicích dvířek dbejte na to, abyste nepřiskřípli prádlo. Přiskřípnutím se textilie mohou poškodit.

Sušení – PT 8301

Volba teploty



- Stiskněte tlačítko „volba teploty“ pro nastavení teploty sušení. Pro zvolení požadovaného teplotního stupně stiskněte tlačítko případně několikrát.

Zvolený teplotní stupeň je signalizován svítící světelnou diodou.

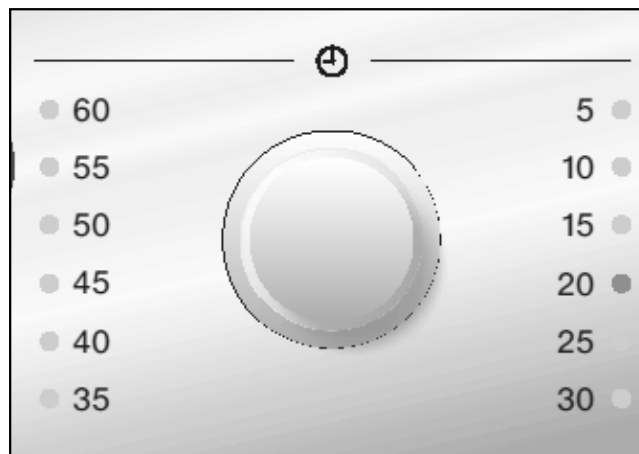
Teplotní stupeň „vysoký“: vyvářka/barevné prádlo (bavlněné nebo lněné textilie)

Teplotní stupeň „střední“: snadno ošetřovatelné (syntetické nebo smíšené textilie)

Teplotní stupeň „nízký“: jemné prádlo (umělé hedvábí nebo syntetická vlákna)

Teplotní stupeň „studený“: k provětrání textilií

Volba doby sušení



- Otáčením otočného voliče nastavte požadovanou dobu sušení 5 až 60 minut. Nastavení času lze změnit i během procesu sušení.

Vedle zvoleného času svítí světelná dioda.

	sušení
	ochlazování
	konec programu/ochrana proti pomačkání

Na ukazateli „průběh programu“ se zobrazují tři stupně průběhu programu. Pole s aktuálním stupněm programu svítí žlutě.

cs - Sušení

Konec programu

Konec programu je hlášen zazněním bzučáku.

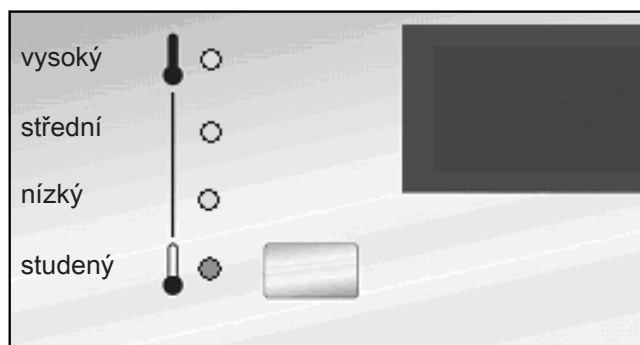
Při skončení programu se na segmentovém zobrazovači zobrazuje „0“. Pak následuje bezpečnostní ochlazování.

	sušení
	ochlazování
	konec programu/ochrana proti pomačkání

Není-li prádlo po skončení programu ihned vyjmuto ze sušičky, začne intervalový provoz ochrany proti pomačkání. Při něm se buben pohybuje v krátkých časových odstupech, aby se zabránilo vytváření záhybů na prádle.

Sušení – PT 8301 COP (provoz s inkasním přístrojem)

Volba teploty



- Stiskněte tlačítko „volba teploty“ pro nastavení teploty sušení. Pro zvolení požadovaného teplotního stupně stiskněte tlačítko případně několikrát.

Zvolený teplotní stupeň je signalizován svítící světelnou diodou.

Teplotní stupeň „vysoký“: vyvářka/barevné prádlo (bavlněné nebo lněné textilie)

Teplotní stupeň „střední“: snadno ošetřovatelné (syntetické nebo smíšené textilie)

Teplotní stupeň „nízký“: jemné prádlo (umělé hedvábí nebo syntetická vlákna)

Teplotní stupeň „studený“: k provětrání textilií

Spuštění sušicího programu při provozu s inkasním přístrojem

- Vhodte peníze nebo žeton do inkasního přístroje.

Tlačítko „Start/Stop“ bliká.

- Stiskněte tlačítko „Start/Stop“.

Spustí se sušicí program.

Po uplynutí doby sušení

	sušení
	ochlazování
	konec programu/ochrana proti pomačkání

Po uplynutí doby sušení blikají ukazatele průběhu programu „sušení“ a „konec programu“. Rozsvítí se ukazatel průběhu programu „ochlazování“ a začíná fáze ochlazování.

Po fázi ochlazování blikají všechny tři ukazatele průběhu programu a zní bzučák. Prádlo lze nyní vyjmout.

Sušení – PT 8303

Přehled programů



A: snadno ošetřovatelné

Sušení textilií ze syntetiky a směsné tkaniny.

B: vyvážka/barevné prádlo

Sušení textilií z bavlny a lnu.

sušení

Sušení na 0 % zbytkové vlhkosti.

sušení plus

Sušení na 0 % zbytkové vlhkosti + 10 minut doby sušení.

vlhké 10%

Sušení na 10 % zbytkové vlhkosti.

vlhké 20%

Sušení na 20 % zbytkové vlhkosti.

vlhké 25%

Sušení na 25 % zbytkové vlhkosti.

vlhké 40%

Sušení na 40 % zbytkové vlhkosti.

jemné prádlo

Sušení syntetických vláken a umělého hedvábí na 20 % zbytkové vlhkosti.

vlna

5 minut doby sušení.

časový program teplý

30 minut doby sušení s vysokou teplotou.

časový program studený

15 minut doby sušení k provětrání textilií.

Nastavení programu

■ Otočte otočný volič na požadovaný sušicí program.

Na segmentovém zobrazovači se zobrazuje zbytková vlhkost v % přiřazená programu.

Zvolený program je vyznačen svítící světelnou diodou. Příslušný program je nyní nastavený.

Používání funkce „šetrné sušení“

Funkcí „šetrné sušení“ lze sušit i choulostivé textilie (např. z akrylu).

- Pro choulostivé textilie stiskněte tlačítko .
- Stiskněte tlačítko „Start/Stop“.

Sušicí program nyní probíhá se sníženou teplotou pro choulostivé textilie.

Na segmentovém ukazateli se až do skončení programu zobrazuje aktuální zbytková vlhkost.

Konec programu

Konec programu je hlášen zazněním bzučáku.

Při skončení programu se na segmentovém zobrazovači zobrazuje „0“. Pak následuje bezpečnostní ochlazování.

	sušení
	ochlazování
	konec programu/ochrana proti pomačkání

Není-li prádlo po skončení programu ihned vyjmuto ze sušičky, začne intervalový provoz ochrany proti pomačkání. Při něm se buben pohybuje v krátkých časových odstupech, aby se zabránilo vytváření záhybů na prádle.

Vyjmutí prádla po skončení programu

 **Nebezpečí požáru** v důsledku vyjmutí prádla před skončením programu.

Před skončením programu není ještě ukončená fáze ochlazování prádla. Když uložíte nebo zabalíte horké prádlo, může vést samovznícením k požáru.

Prádlo ze sušičky vyjímejte vždy až po skončení programu.

- Po skončení sušicího programu otevřete plnicí dvířka.

Pokud plnicí dvířka po skončení programu zůstanou zavřená, sušička se z bezpečnostních důvodů krátce rozbíhá v intervalu 30 minut.

- Vyjměte všechno prádlo ze sušičky.

Poškození textilu přesušením.

Prádlo zapomenuté v bubnu se při příštím sušicím programu může poškodit přesušením.

Po usušení nenechte v bubnu ležet žádné prádlo.

- Otevřete kryt prostoru zachycených vláken a po každém sušení zkontrolujte filtry na zachycení vláken ohledně znečištění.
- Filtry na zachycení vláken případně vyčistěte (viz kapitola „Čištění a ošetřování“).
- Zavřete kryt prostoru zachycených vláken.

Nebezpečí klopýtnutí v důsledku otevřeného krytu prostoru zachycených vláken.

Zavřete kryt prostoru zachycených vláken vždy ihned poté, co zkontrolujete a případně vyčistíte filtry na zachycení vláken.

Přerušení programu

 **Nebezpečí požáru** v důsledku vyjmutí prádla před skončením programu.

Před skončením programu není ještě ukončená fáze ochlazování prádla. Když uložíte nebo zabalíte horké prádlo, může vést samovznícením k požáru.

Prádlo ze sušičky vyjímejte vždy až po skončení programu.

Probíhající sušicí program se přeruší provedením následujících kroků:

- Stiskněte tlačítko ①.
- Otevřete plnicí dvířka.
- Otevřete kryt prostoru zachycených vláken.

- Stiskněte znovu tlačítko ①, zavřete znovu plnicí dvířka nebo kryt prostoru zachycených vláken.

Pokud je uvnitř sušičky vysoká teplota, může se z bezpečnostních důvodů automaticky zapnout ventilátor.

Pokračování programu

Doplnění nebo odebrání jednotlivých kusů prádla

- Pro pokračování sušicího programu nebo okamžité vyjmutí prádla stiskněte tlačítko „Start/Stop“.

V průběhu sušicího programu lze otevřít plnicí dvířka pro doplnění nebo předčasné vyjmutí jednotlivých kusů prádla.

 **Nebezpečí úrazu otáčejícím se bubnem.**
Při otáčejícím se bubnu hrozí nebezpečí těžkého úrazu prstů, rukou a paží.
Před vyjímáním prádla se ujistěte, že stojí buben.
Nikdy nesahejte do otáčejícího se bubnu.

- Otevřete plnicí dvířka.
- Ujistěte se, že buben stojí.
- Nyní vložte doplňované kusy prádla do bubnu nebo odeberte požadované kusy prádla.
- Zavřete plnicí dvířka.

Na segmentovém zobrazovači bliká zbývající doba sušení nebo požadovaná zbytková vlhkost.

Pokud je v sušičce vysoká teplota, může se z bezpečnostních důvodů automaticky zapnout ventilátor.

- Stiskněte tlačítko „Start/Stop“.

Sušicí program pokračuje.

Vypnutí sušičky

Když se již nebudou provádět další sušicí programy:

- Zavřete plnicí dvířka.
- Stiskněte tlačítko ①.
- Vypněte hlavní vypínač (v místě instalace).
- U parou nebo plynem vytápěných sušiček zavřete uzavírací ventily pro páru nebo plyn v místě instalace.

Změna sušicích programů

Jednotlivé sušicí programy se dají individuálně změnit a tím upravit podle speciálních přání, zvyklostí a postupů.

Předpoklady:

- Sušička byla vypnuta stisknutím tlačítka ①.
- Jsou zavřena plnicí dvířka.

Při používání inkasního přístroje nelze provést přeprogramování sušicích programů.

Volba programovací funkce

Volba programovací funkce P1–P27 (viz funkce zákaznického programování) se provádí otáčením otočného voliče ve směru hodinových ručiček.

Volbu programovací funkce P1–P27 (viz funkce zákaznického programování) lze provést také stisknutím tlačítka „volba teploty“ (PT 8xx1) nebo  (PT 8xx3).

Volba programovací volby, např. „*U*“ nebo „*I*“, se provádí tlačítkem „Start/Stop“.

Abyste zkontrolovali, ve které programovací funkci se právě nacházíte, musíte dávat pozor buď na světelnou diodu „volba teploty“ při časovém řízení (PT 8xx1 a PT 8xx1 COP), nebo na světelnou diodu  při řízení zbytkové vlhkosti (PT 8xx3).

Krátké bliknutí představuje jednotkový krok, dlouhé bliknutí desítkový krok.

Pro 5. programovací funkci dioda pětikrát krátce zabliká.

Pro 10. programovací funkci dioda jednou dlouze blikne.

Pro programovací funkci 45 dioda zabliká čtyřikrát dlouze a pětikrát krátce.

Příklad přeprogramování (PT 8xx1)

Změna akustického zpětného hlášení stisku tlačítka (P4)

Nacházíte se v úrovni programování, abyste přeprogramovali programovací funkci P4.

- Otočte otočný volič o tři západky doprava.

Světelná dioda „volba teploty“ 4x krátce blikne.

Na segmentovém zobrazovači střídavě bliká „*P*“ a „*U*“ (nastavení z výroby)

- programovací volba „*U*“ = vyp.
- programovací volba „*I*“ = zap.

- Stiskněte tlačítko „Start/Stop“.

Programovací volba se přepne z „*U*“ na „*I*“.

Uložení naprogramování

- Stiskněte tlačítko ①.

Naprogramování se uloží.

Sušička se vypne.

Příklad přeprogramování (PT 8xx3)

Změna bzučáku při skončení programu (P 2)

Nacházíte se v úrovni programování, abyste přeprogramovali programovací funkci P2.

- Otočte otočný volič o jednu západku doprava.

Světelná dioda  2x krátce blikne.

Na segmentovém zobrazovači střídavě bliká *P* a *l* (nastavení z výroby).

- programovací volba „0“ = vyp.
- programovací volba „1“ = zap.

- Stiskněte tlačítko „Start/Stop“.

Programovací volba se přepne z „0“ na „1“.

- Bzučák na konci programu/konci času je deaktivovaný. Bzučák pro chybové hlášení je aktivovaný.

Uložení naprogramování

- Stiskněte tlačítko .

Naprogramování se uloží.

Sušička se vypne.

Funkce zákaznického programování

č.	programovací funkce	programovací volba	nastavení z výroby
P1	hlasitost bzučáku	0 = tichý 1 = hlasitý	1
P2	bzučák zní při skončení programu	0 = vyp. 1 = zap.	1
P3	funkce memory	0 = vyp. 1 = zap.	1
P4	akustické zpětné hlášení při stisku tlačítka	0 = vyp. 1 = zap.	0
P5*	nastavení vodivosti	0 = standardní 1 = nízká	0
P6	ventilátor a topení v dobách pauz	0 = vyp. 1 = zap.	1
P7	programy „B: vyvážka/barevné prádlo“ a „Čas. program - studená“/„Čas.progr.-teplý vzduch“: reverzace zap. (0–99 sekund)	0 = 0 sekund 99 = 99 sekund	87
P8	programy „B: vyvážka/barevné prádlo“ a „Čas. program - studená“/„Čas.progr.-teplý vzduch“: reverzace vyp. (3–99 sekund)	3 = 3 sekundy 99 = 99 sekund	3
P9	program „A: snadno ošetřovatelné“: reverzace zap. (0–99 sekund)	0 = 0 sekund 99 = 99 sekund	87
P10	program „A: snadno ošetřovatelné“: reverzace vyp. (3–99 sekund)	3 = 3 sekundy 99 = 99 sekund	3
P11	program „vlna“: čas (1–99 minut)	1 = 1 minuta 99 = 99 minut	5
P12	program „vlna“: reverzace zap. (0–99 sekund)	0 = 0 sekund 99 = 99 sekund	20
P13	program „vlna“: reverzace vyp. (3–99 sekund)	3 = 3 sekundy 99 = 99 sekund	10
P14	program „jemné prádlo“: reverzace zap. (0–99 sekund)	0 = 0 sekund 99 = 99 sekund	27
P15	program „jemné prádlo“: reverzace vyp. (3–99 sekund)	3 = 3 sekundy 99 = 99 sekund	3
P16	program „časový program studený“: doba trvání (1–99 minut)	1 = 1 minuta 99 = 99 minut	15
P17	program „časový program teplý“: doba trvání (1–99 minut)	1 = 1 minuta 99 = 99 minut	20
P19*	zbytková vlhkost pro program: „B: vyvážka/barevné prádlo/sušení plus“	0 = 0 % 1 = –2 % 2 = –4 %	1
P20*	zbytková vlhkost pro program: „B: vyvážka/barevné prádlo/sušení“	0 = 2 % 1 = 0 % 2 = –2 %	1
P21*	zbytková vlhkost pro program: „B: vyvážka/barevné prádlo/vlhké 20%“	0 = 22 % 1 = 20 % 2 = 18 %	1

č.	programovací funkce	programovací volba	nastavení z výroby
P22*	zbytková vlhkost pro program: „B: vyvážka/barevné prádlo/vlhké 25%“	0 = 27 % 1 = 25 % 2 = 23 %	1
P23*	zbytková vlhkost pro program: „B: vyvážka/barevné prádlo/vlhké 40%“	0 = 42 % 1 = 40 % 2 = 38 %	1
P24*	zbytková vlhkost pro program: „A: snadno ošetřovatelné/sušení“	0 = 2 % 1 = 0 % 2 = -2 %	1
P25*	zbytková vlhkost pro program: „A: snadno ošetřovatelné/vlhké 10%“	0 = 12 % 1 = 10 % 2 = 8 %	1
P26*	zbytková vlhkost pro program: „A: snadno ošetřovatelné/vlhké 20%“	0 = 22 % 1 = 20 % 2 = 18 %	1
P27*	zbytková vlhkost pro program: „jemné prádlo“	0 = 2 % 1 = 0 % 2 = -2 %	1
P45	teplotní stupeň pro COP provedení (provoz s inkasním přístrojem) (Nastavení je nabídnuto po stisknutí tlačítka ①. To pak lze změnit tlačítkem „volba teploty“.)	0 = studený 1 = nízký 2 = střední 3 = vysoký	2

* Jen při řídicí jednotce „Profitronic B Plus“ (= PT 8xx3)

cs - Co udělat, když ...

Většinu poruch a chyb, k nimž může dojít při běžném provozu, můžete odstranit sami. V mnoha případech můžete ušetřit čas a peníze, protože nemusíte volat servisní službu.

Následující tabulky Vám mají pomoci při nalezení a odstranění příčin poruchy nebo chyby.

Problém	Příčina a odstranění
 	Přetlak v odtahovém potrubí. ■ Zkontrolujte odtahové potrubí. ■ Zavolejte servisní službu Miele.
 	Odtahové potrubí je netěsné. ■ Zkontrolujte odtahové potrubí. ■ Zavolejte servisní službu Miele.
 	Je ucpaný filtr na zachycení vláken. ■ Vyčistěte filtr na zachycení vláken.
Sušička se nedá spustit.	Není správně zavřený kryt prostoru zachycených vláken. ■ Otočte uzávěr krytu prostoru zachycených vláken až na doraz ve směru hodinových ručiček.
	Plynový hořák má poruchu funkce. ■ Stiskněte tlačítko „Start/Stop“
	Je aktivní vypnutí při špičce (volitelné). Sušička běží dál bez topení, zbývajíc čas je pozastaven. Potom sušící program opět pokračuje.

Servisní služba Miele

Při poruchách podejte prosím zprávu servisní službě Miele.

Servisní služba vyžaduje údaje k modelu, sériovému číslu (SN) a číslu materiálu (M.-Nr.). Tyto údaje najdete na typovém štítku:

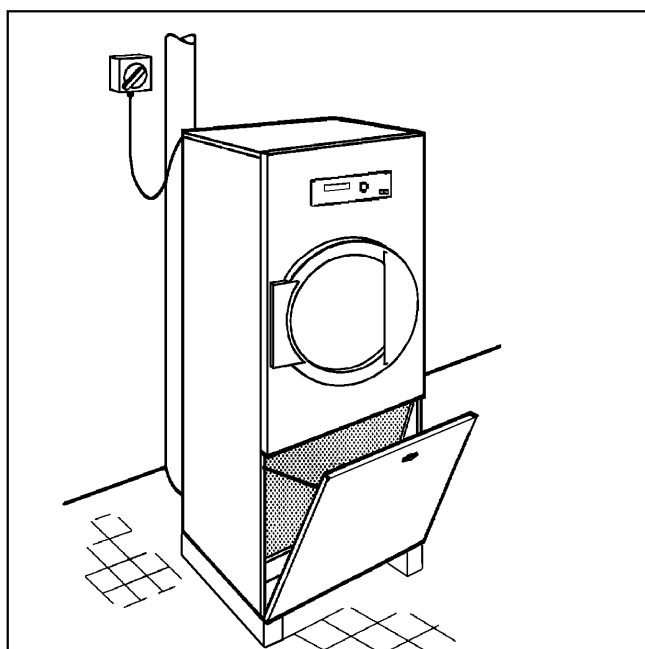
Model	
SN:	/ 0 0 0 0 0 0 0 0 0
Art.-Nr.	Mat -Nr.
IBN	

Typový štítek naleznete při otevřených plnicích dvířkách nahoře v kroužku dvířek nebo nahoře na zadní straně sušičky.

Čištění filtru na zachycení vláken

⚠ Nebezpečí v důsledku provozování sušičky bez filtru na zachycení vláken.
Při provozu sušičky bez filtru na zachycení vláken se mohou ucpat a vznítit vzduchové cesty, topení a odtahové potrubí.
Filtr na zachycení vláken se pro čištění nesmí vyjímat.
Sušičku nikdy neprovozujte bez nasazeného filtru na zachycení vláken.
Poškozený filtr na zachycení vláken neprodleně vyměňte.

Filtr zachycuje uvolňující se vlákna. Filtr na zachycení vláken je třeba čistit nejméně jedenkrát každý pracovní den a při příslušném hlášení na displeji. Když se uvolňuje hodně vláken, měli byste filtr čistit několikrát denně.



- Otevřete kryt prostoru zachycených vláken.
- Vlákna na filtru otřete rukou.

Na čištění nepoužívejte špičaté nebo ostré předměty.
Jinak se filtr na zachycení vláken může poškodit.

Čištění bubnu a vnějších částí pláště

⚠ Ohrožení života elektrickým proudem.
Sušička, která není úplně odpojená od napájecího napětí, se nesmí čistit ani na ní nesmí být prováděna údržba.
Sušičku před čištěním nebo údržbou vždy vypněte hlavním vypínačem v místě instalace.
Na čištění sušičky se nesmí používat vysokotlaká myčka a proud vody.

- Plášť sušičky, ovládací panel a plastové díly čistěte jen **slabým** čisticím prostředkem nebo měkkou, vlhkou utěrkou. Vyčištěné díly pak vytřete dosucha.

Na čištění sušičky se nesmí použít drhnuocí prostředek.

- Po sušení naškrobeného prádla vytřete sušicí buben měkkou, vlhkou utěrkou.

cs - Čištění a ošetřování

- Zkontrolujte těsnění.
- Zkontrolujte uzávěr plnicích dvířek a krytu prostoru zachycených vláken.

Na zadní straně sušičky se nachází otvor pro nasávání vzduchu.

Otvor pro nasávání vzduchu nesmíte v žádném případě zavřít nebo přikrýt předměty.

Okolí sušičky, zvláště oblast nasávání vzduchu, udržujte bez uvolněných vláken.

Předpoklady instalace

Sušičku smí nainstalovat a zprovoznit jen servisní služba Miele nebo pověřený specializovaný prodejce.

- ▶ Sušička musí být nainstalována v souladu s platnými předpisy a normami.
- ▶ Sušičku provozujte vždy jen v dostatečně větraných místnostech, které nejsou ohrožené mrazem.

Všeobecné provozní podmínky

Tato sušička je určena výhradně pro profesionální použití a smí být provozována jen ve vnitřním prostoru.

Sušička nesmí být umístěna v prostorech ohrožených mrazem.

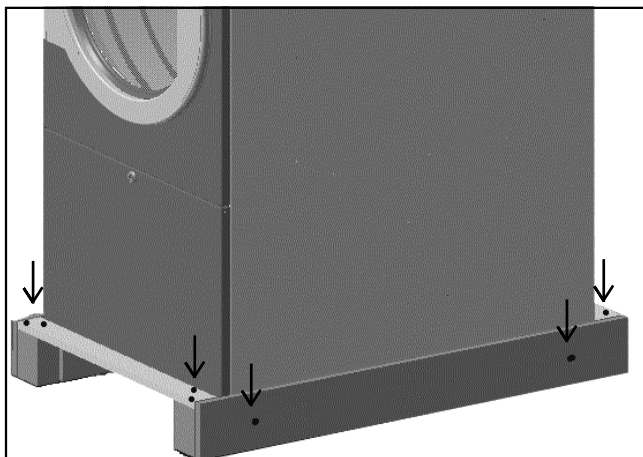
Podle charakteru místa instalace může docházet k přenosu zvuku nebo vibrací.

Tip: Při zvýšených požadavcích na protihlukovou ochranu nechte místo instalace přístroje posoudit pracovníkem kvalifikovaným v ochraně proti hluku.

Přeprava sušičky

⚠ Nebezpečí úrazu převrácením sušičky.
Při přepravě sušičky hrozí nebezpečí převrácení.
Sušička smí být přepravována jen na přepravní paletě.
Přeprava se musí provádět vždy vhodnými přepravními prostředky.

- Přepravte sušičku zdvižným vozíkem na místo instalace.
- Na místě instalace odstraňte přepravní obal.



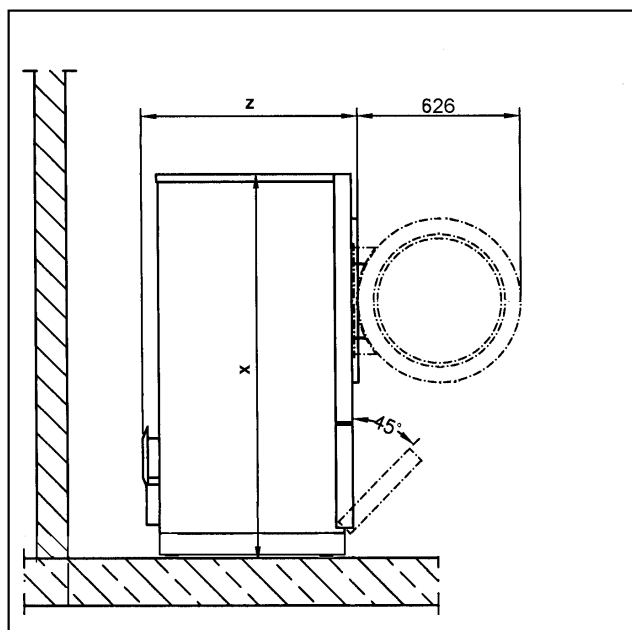
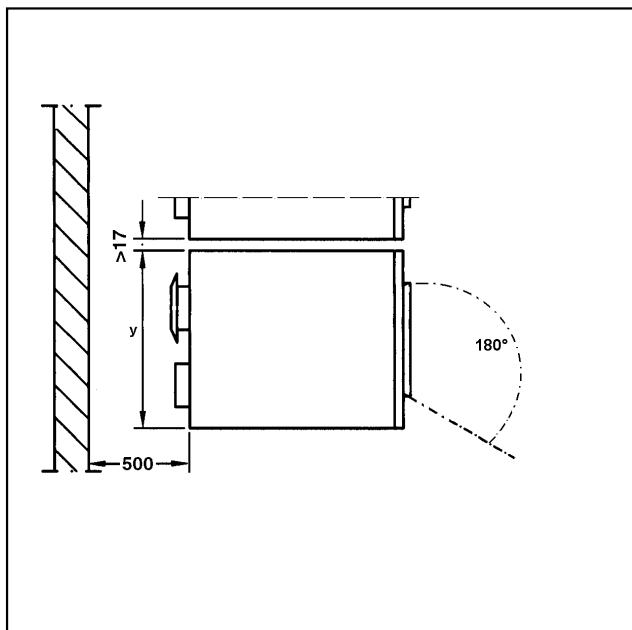
- Vyšroubujte šrouby (Torx T 20 a T 30) z dřevěného obložení.
- Odstraňte dřevěné obložení.
- Zvedněte sušičku zdvižným vozíkem.
- Namontujte dodané nohy (4 kusy)

Umístění sušičky

- Postavte sušičku na úplně rovnou, vodorovnou a pevnou plochu odpovídající uvedenému zatížení podlahy.

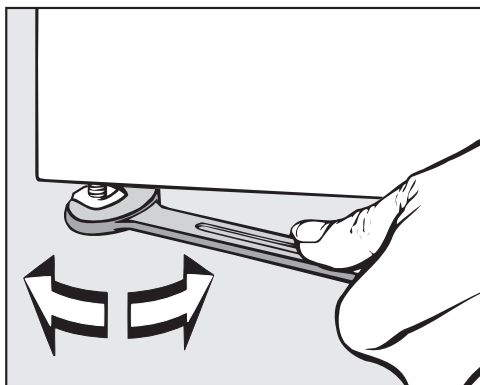
cs - Instalace

Sušička zatěžuje instalační plochu podlahy bodově v oblasti noh přístroje. Základ není nutný. Nerovnosti podlahy se však musí vyrovnat.



	PT 830x
x	1 800 mm
y	710 mm
z	1 090 mm

- Pro usnadnění pozdější údržby musí být za přístrojem zřízena a stále udržována přístupná servisní chodbička šířky nejméně 500 mm. Vzdálenosti od stěn nesmí být menší, než je uvedeno.
- Vyrovnajte sušičku nohami do vodorovné polohy. Po vyrovnání dotáhněte kotouče šroubovákem na plechové dno.



Tip: Na správné vyrovnaní použijte vodováhu.

- Upevněte obě přední nohy sušičky dodanými přichytkami na podlaze.

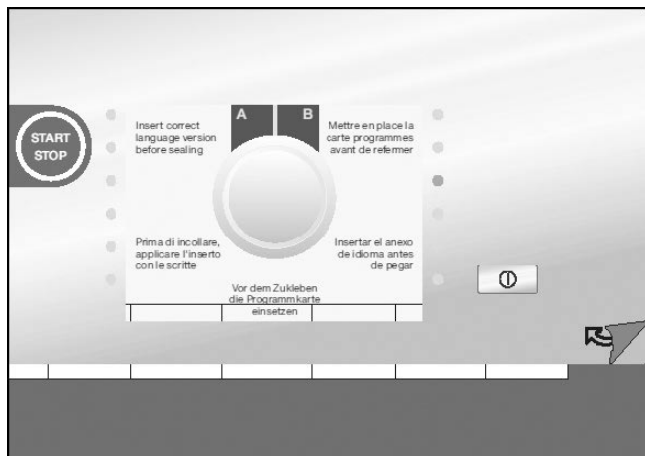
⚠ Nebezpečí úniku plynu u plynem vytápěných sušiček vinou chybějícího upevnění na podlaze.

Náhodným pohybem plynem vytápěné sušičky se může poškodit plynové potrubí a unikat plyn.

Plynem vytápěné sušičky po umístění vždy upevněte vhodným upevňovacím materiálem na podlaze.

Vložení programové karty (jen PT 8xx3)

K sušičce je přiložena programová karta v příslušném národním jazyce. Před prvním uvedením přístroje do provozu musí být zasunuta pod ovládací panel, aby byly vyznačené jednotlivé polohy otočného voliče.



- Stáhněte ochrannou fólii na ovládacím panelu.
- Opatrně odchlípněte spodní část fólie na ovládacím panelu pod otočným voličem programů.
- Zasuňte programovou kartu pod fólii na ovládacím panelu a vyrovnejte ji.
- Stáhněte spodní dělicí proužek a fólii na ovládacím panelu dole opět přitiskněte.

Snížení hladiny hluku

Sušička je vybavená odtahovým ventilátorem, který je příčinou určitého provozního hluku. Hladinu tohoto hluku lze snížit namontováním tlumiče hluku na přípojku odtahu sušičky (viz návod k instalaci; tlumič hluku je k dostání jako příslušenství na přání).

Inkasní přístroj

Všechny COP varianty sušičky jsou vybavené přípojkou pro inkasní přístroj.

Programování nutné pro připojení smí provádět pouze servisní služba Miele nebo specializovaný obchod Miele. Pro připojení inkasního přístroje není nutné externí napájecí napětí.

Schránka na mince by měla být denně vyprazdňována, aby se zabránilo nahromadění mincí nebo žetonů ve schránce.

Přeplněná schránka na mince vede k provozní poruše.

Komunikační modul XKM RS232

Přes komunikační modul XKM RS 232, který je k dispozici jako zvláštní vybavení (příslušenství k dokoupení Miele), lze sušičku dovybavit sériovým datovým rozhraním RS-232. Komunikační modul je určen jen pro použití v přístrojích Miele Professional, které jsou vybavené příslušnou šachtou pro moduly.

Datové rozhraní poskytnuté komunikačním modulem XKM RS232 odpovídá SELV (bezpečné malé napětí) podle EN 60950.

K tomuto datovému rozhraní se smí připojovat jen přístroje, které také odpovídají SELV.

Komunikační modul XKM RS232 se dodává spolu s propojovacím kabelem a konektorem D-Sub.

Elektrické připojení

Elektrické připojení musí provést kvalifikovaný elektrikář.

► Elektrické připojení smí být provedeno jen k elektrické instalaci provedené podle národních zákonů, nařízení a směrnic jakož i místních ustanovení a předpisů. Kromě toho je nutno respektovat předpisy dodavatelů energií a pojistitelů, bezpečnostní předpisy a uznávaná pravidla techniky.

► Spolehlivý a bezpečný provoz sušičky je zaručen pouze tehdy, pokud je přístroj připojen k veřejné rozvodné síti.

Potřebné přípojné elektrické napětí, příkon a specifikace pro jištění jsou uvedeny na typovém štítku sušičky. Než provedete elektrické připojení, přesvědčte se, že přípojné napětí souhlasí s napěťovými údaji na typovém štítku!

Při odlišných hodnotách napětí hrozí nebezpečí, že se sušička poškodí příliš vysokým přípojným napětím.

► Pokud je na typovém štítku uvedeno více hodnot napětí, je možné sušičku přepnout pro připojení na příslušné vstupní napětí. Toto přepnutí smí provést jen servisní služba Miele nebo pověřený specializovaný obchod. Při přepínání je nutno změnit zapojení kabelů podle schématu zapojení.

Sušičku je možné elektricky připojit buď pevně, nebo přes zásuvku podle IEC 60309-1. Pro pevné připojení musí být v místě instalace k dispozici odpojovací zařízení odpojující všechny póly sítě.

Za odpojovací zařízení sítě se považují vypínače se vzdáleností rozpojených kontaktů větší než 3 mm. Patří k nim např. proudové chrániče, jističe a stykače (IEC/EN 60947).

Odpojovací zařízení sítě (včetně zástrčky) musí být zajištěné proti neúmyslnému a neautorizovanému zapnutí, jestliže nelze z každého přístupového místa kontrolovat trvalé přerušení přívodu energie.

Tip: Přednostně by sušička měla být připojena na zástrčku, aby se daly snadněji provádět zkoušky elektrické bezpečnosti (např. při údržbě nebo opravě).

► Nesmí se instalovat zařízení, která sušičku automaticky vypnou (např. časové spínače). Po elektrickém připojení je nutno zkontrolovat směr otáčení kola ventilátoru. Musí se točit ve směru hodinových ručiček. Pokud se kolo ventilátoru točí proti směru hodinových ručiček, je třeba zaměnit dvě fáze na síťových svorkách.

► Jestliže je podle místních předpisů nutné nainstalovat proudový chránič FI (RCD), může se použít chránič typu A.

Nulový vodič (N) a fázový vodič (L) musí být připojeny podle označení na síťové svorce. Nulový vodič (N) a fázový vodič (L) nesmí být při připojování zaměněny.

Přívod vzduchu/odtah

Sušička smí být provozována jen tehdy, když je řádně připojené odtahové potrubí a je postaráno o dostatečné větrání místnosti.

Připojení na plyn (jen pro plynem vytápěné varianty)

Připojení na plyn smí provést jen autorizovaný instalatér a musí při tom dodržet specifické národní předpisy (viz instalační návod).

Vzhledem k příliš malému průtoku není při uvedeném topném výkonu přípustné použití plynové zásuvky.

Plynové topení je z výroby nastavené podle plynotechnických údajů na nálepce na zadní straně přístroje.

Při změně druhu plynu je nutné vyžádat si u servisní služby přestavnou sadu (uvedte typ přístroje, číslo přístroje a druh plynu, skupinu plynu, přípojný tlak a zemi instalace). Dbejte instalačního návodu. Tuto přestavbu smí provést jen autorizovaný odborník.

 Nebezpečí úrazu elektrickým proudem a zranění použitím sušičky bez úplného vnějšího opláštění.

Při odmontovaném vnějším opláštění je možný přístup k součástem přístroje pod napětím nebo otáčejícím se součástí.

Po umístění sušičky zajistěte, aby byly opět namontovány všechny odnímatelné součásti vnějšího opláštění.

Technické údaje

PT 8301/8303		
výška		1 800 mm
šířka		710 mm
hloubka		1 063 mm
hloubka při otevřených dvířkách		1 716 mm
hmotnost	elektricky vytápěné	138,8 kg
	plynem vytápěné	145,4 kg
objem bubnu		300 l
maximální množství náplně (suché prádlo)		15 kg
napájecí napětí		viz typový štítek
jištění (v místě instalace)		viz typový štítek
příkon		viz typový štítek
udělené zkušební značky		viz typový štítek
max. zatížení podlahy za provozu	elektricky vytápěné	1 582 N
	plynem vytápěné	1 647 N
použité normy k bezpečnosti výrobku		IEC 335-1, IEC 335-2-11
hladina akustického tlaku, EN ISO 11204		<70 dB(A)
hladina akustického výkonu, EN ISO 9614-2		<80 dB(A)

Bezpečnostné pokyny a varovné upozornenia	40
Používanie na stanovený účel	40
Technická bezpečnosť.....	41
Prevádzkové zásady.....	43
Plynom vyhrievané sušičky	43
Bezpečnostné opatrenia pri zápachu plynu	43
Príslušenstvo	44
Váš príspevok k ochrane životného prostredia	45
Likvidácia starého prístroja.....	45
Pokyny k energetickým úsporám	45
Popis prístroja	46
PT 8301/8303 SL.....	46
Ovládacie prvky PT 8xx1	47
Ovládacie prvky PT 8xx1 COP (prevádzka s inkasným prístrojom)	48
Ovládacie prvky PT 8xx3.....	49
sušenie	50
Príprava bielizne	50
Sušenie textílie z vlny alebo ľanu	50
Pred prvým uvedením do prevádzky.....	51
Zapnutie sušičky	51
Vloženie bielizne do sušičky	51
Hmotnosti náplne bielizne (suchá bielizeň)	52
Zatvorenie plniacich dvierok.....	52
sušenie - PT 8301	53
Voľba teploty	53
voľba času sušenia.....	53
Koniec programu	54
Sušenie - PT 8301 COP (prevádzka s inkasným prístrojom).....	55
Voľba teploty	55
Spustenie programu sušenia pri prevádzke s inkasným prístrojom	55
Po ubehnutom čase sušenia	55
sušenie - PT 8303	56
Prehľad programov	56
Nastavenie programu	56
Použitie funkcie „dodatočne šetrný“	57
Koniec programu	57
Vybratie bielizne po skončení programu	58
Prerušenie programu	58
Pokračovanie programu	58
Doplnenie alebo odobratie jednotlivých kusov bielizne.	59
Vypnutie sušičky.....	59
Preprogramovanie	60
Zmena programov sušenia.....	60
Voľba programovacích funkcií.....	60
Príklad preprogramovania (PT 8xx1)	60
Zmena spätného akustického hlásenia tlačidla (P4)	60
Uloženie naprogramovania.....	60

Príklad preprogramovania (PT 8xx3)	61
Zmena bzučiaka na konci programu (P 02).....	61
Uloženie naprogramovania.....	61
Funkcie zákazníkneho programovania	62
Čo robiť keď	64
Servisná služba Miele.....	64
Čistenie a ošetrovanie	65
Čistenie filtra na zachytávanie vlákien.....	65
Čistenie bubna a vonkajších častí plášťa	65
Inštalácia	67
Predpoklad inštalácie	67
Všeobecné prevádzkové podmienky	67
Preprava sušičky	67
Umiestnenie sušičky.....	67
Vloženie programovej karty (len PT 8xx3)	69
Zníženie hladiny hluku	69
Inkasný prístroj	70
Komunikačný modul XKM RS232	70
Elektrické pripojenie	70
Prívod vzduchu/odťah	71
Pripojenie na plyn (len pre plynom vyhrievané varianty).....	72
Technické údaje	73
Technické údaje.....	73

sk - Bezpečnostné pokyny a varovné upozornenia

Používanie na stanovený účel

► Táto sušička je výhradne určená na použitie v živnostenskej oblasti.

Táto sušička zodpovedá predpísaným bezpečnostným ustanoveniam. Neodborné použitie však môže viesť k poškodeniu osôb a vecí.

Pred prvým použitím sušičky si prečítajte návod na použitie. Uvádzajú sa v ňom dôležité pokyny ohľadne bezpečnosti, použitia a údržby sušičky. Ochráňte tak seba a zabránite škodám.

► Sušička je určená výlučne na sušenie textílií vypraných vo vode, ktoré výrobca na etikete označil ako vhodné na sušenie v sušičke.

Použitie na iné účely môže byť nebezpečné. Miele neručí za škody spôsobené použitím proti danému účelu alebo chybnou obsluhou.

► Z dôvodu možného nebezpečia požiaru sa v sušičke nesmú sušiť textílie, keď

- nie sú vyprané.
- nie sú dostatočne vyčistené od oleja, tuku a iných zvyškov (napr. bielizeň z kuchyne alebo kozmetická bielizeň so zvyškami oleja, tuku a krému). Pri nedostatočne vyčistenej textílii hrozí nebezpečenstvo požiaru samovznietením bielizne, dokonca aj po ukončení procesu sušenia a mimo sušičky.
- s horľavými čistiacimi prostriedkami alebo zvyškami acetónu, alkoholu, benzínu, petroleja, kerozínu, vosku, odstraňovača vosku alebo chemikálií (môže sa to týkať napr. mopov, podlahových handier a prachoviek)
- s čistením priemyselnými chemikáliami (napr. v chemickej čistiarni).
- so zvyškami obsahujúcimi tužidlo a lak na vlasy a odlakovač, alebo podobnými zvyškami.

Veľmi silne znečistené textílie perte obzvlášť dôkladne, aby ste zabránili nebezpečenstvu požiaru.

Zvýšte dávkovanie pracieho prostriedku a zvoľte vyššiu teplotu prania.

Bielizeň prípadne vyperte viackrát.

► Ak je sušička prevádzkovaná vo verejne prístupnom priestore, musí prevádzkovateľ zaisťovať jej bezpečné používanie.

► Táto sušička sa nesmie prevádzkovať na nestabilných miestach (napr. na lodiach).

Technická bezpečnosť

- ▶ Sušičku smie nainštalovať len autorizovaný servis Miele alebo autorizovaný odborný personál.
- ▶ Pred umiestnením a sprevádzkovaním skontrolujte sušičku na vonkajšie viditeľné poškodenia. Poškodená sušička sa nesmie inštalovať a/alebo uvádzať do prevádzky.
- ▶ Elektrická bezpečnosť tejto sušičky je zabezpečená len vtedy, keď je pripojená k systému s ochranným vodičom, nainštalovaným podľa predpisov. Je veľmi dôležité, aby bolo splnenie tohto základného požiadavku prekontrolované a v prípade pochybností bola elektrická inštalácia budovy preverená kvalifikovaným odborníkom. Miele nezodpovedá za škody spôsobené chýbajúcim alebo prerušeným ochranným vodičom.
- ▶ Sušička je len vtedy elektricky odpojená od siete, ak
 - je elektrická zástrčka vytiahnutá.
 - sú hlavný spínač alebo elektrické poistky (v mieste inštalácie) vypnuté.
- ▶ Sušičky s poškodenými ovládacími prvkami alebo izoláciou sa nesmú prevádzkovať pokým nebudú opravené.
- ▶ Neodborne vykonané opravy môžu užívateľa vystaviť nepredvídateľnému nebezpečenstvu, za ktoré Miele neručí. Opravy smie vykonávať len autorizovaný odborný personál Miele, v inom prípade zaniká nárok na záruku.
- ▶ Chybné diely sa smú nahrádzať len originálnymi náhradnými dielmi Miele. Len pri týchto dieloch zaručujeme, že spĺňajú v plnom rozsahu bezpečnostné požiadavky, ktoré kladieme na naše prístroje.
- ▶ Sušička nesmie byť prevádzkovaná v jednej miestnosti s čistiacimi strojmi, ktoré pracujú s rozpúšťadlami obsahujúcimi perchloretylén alebo chlórované flórovodíky (feróny). Unikajúce výpary sa pri spaľovaní rozkladajú na kyselinu soľnú, čím vyvolávajú nepríjemné následné škody na bielizni a prístroji. Pri umiestnení v oddelených miestnostiach nesmie dochádzať k výmene vzduchu medzi týmito miestnosťami.
- ▶ K sušičke privádzajte výlučne čistý čerstvý vzduch. Vzduch nesmie obsahovať výpary rozpúšťadiel na chlórovej, flórovej alebo inej báze.
- ▶ Na zadnej strane sušičky sa nachádza otvor pre nasávanie vzduchu. Tento otvor sa nesmie v žiadnom prípade uzavrieť alebo zatarasiť predmetmi.
- ▶ V blízkosti sušičky sa nesmie v žiadnom prípade skladovať benzín, petrolej alebo iné ľahko vznetlivé látky. **Hrozí nebezpečenstvo požiaru a výbuchu!**
- ▶ Na sušičke sa musí vykonávať pravidelná a odborná údržba. V inom prípade sa nedajú vylúčiť straty výkonu, poruchy funkcie a nebezpečenstvo požiaru.
- ▶ Bezpečnostné zariadenia a ovládacie prvky sušičky sa nesmú poškodiť, odstrániť alebo obísť.
- ▶ Sušičku používajte len vtedy, keď sú namontované všetky odoberateľné vonkajšie kryty a tým neexistuje žiaden prístup k častiam prístroja pod napätím alebo k otáčajúcim sa časťami.
- ▶ Počas sušenia sa silno zahrieva sklo a rám plniacich dvierok. Uvedomte si, že aj bielizeň môže byť tiež horúca, ak sa vyberie zo sušičky pred koncom programu.

sk - Bezpečnostné pokyny a varovné upozornenia

- ▶ Na sušičke nerobte žiadne zmeny, ktoré neboli výslovne povolené spoločnosťou Miele.
- ▶ Udržujte priestor v ktorom sa nachádza sušička vždy čistý bez prachu a uvoľnených vlákien. Čiastočky nečistôt v nasatom vzduchu spôsobujú upchatie. Môže dôjsť k poruche a hrozí nebezpečenstvo požiaru!
- ▶ Sušička sa môže prevádzkovať len vtedy, keď je nainštalované odťahové potrubie a je zabezpečené dostatočné vetranie priestoru.
- ▶ Odťahové potrubie nesmie byť nikdy nainštalované na
 - dymovom alebo odťahovom komíne, ktorý je v prevádzke,
 - na šachte, ktorej odvodu slúži na odvetranie inštalčných miestností s krbom,
 - inak využívaného komína.

Hrozí nebezpečenstvo otrávením, ak sa dym alebo spaliny pretlačia späť.

- ▶ Sitko na zachytávanie vlákien sa musí pravidelne čistiť.
- ▶ Sušička sa nesmie nikdy prevádzkovať bez sitka na zachytávanie vlákien alebo s poškodeným sitkom. Inak vlákna upchávajú vzduchové cesty, kúrenie a odťahové potrubie. Tým môže dôjsť k poruche funkcie a hrozí nebezpečenstvo požiaru! V takom prípade sušičku okamžite odstavte a poškodené sitko na zachytávanie vlákien vymeňte.
- ▶ Neumiestňujte Vašu sušičku do miestností ohrozených mrazom. Funkčnosť sušičky je ohrozená už pri teplotách okolo bodu mrazu. Prípustná teplota miestnosti sa môže pohybovať medzi +2 °C a +50 °C.
- ▶ Kontrolujte pravidelne vzduchovú prechodnosť všetkých častí odťahového potrubia (napr. potrubie v múre, vonkajšie mreže, oblúky alebo ohyby atď.). Mohli by sa usadzovať vlákna, ktoré by bránili vyfukovaniu vzduchu. Ak je už k dispozícii použité odťahové potrubie, malo by byť skontrolované skôr ako sa nainštaluje na sušičku.
- ▶ Hrozí nebezpečenstvo zadusení a otravy spätným nasatím spalín, ak je nainštalovaný plynový prietokový ohrievač, plynové kúrenie, pec na uhlie s pripojením na komín a podobne v tej istej miestnosti alebo v byte, prípadne v susedných priestoroch a podtlak je 4 Pa alebo viac. Zabráňte podtlaku dostatočným vetraním priestoru, napríklad :
 - neuzatvárateľnými vetracími otvormi vo vonkajšej stene alebo
 - okenným spínačom: sušičku je možné zapnúť len pri otvorenom okne.

Bezpečnú prevádzku a zabránenie podtlaku 4 Pa alebo vyššiemu si nechajte skontrolovať a potvrdiť kominárskym majstrom.

- ▶ Pri inštalácii viacerých sušičiek na jedno zberné odťahové potrubie sa musí pre každú sušičku nainštalovať priamo do zberného potrubia spätná klapka. Pri nedodržaní sa môžu sušičky poškodiť a ich elektrická bezpečnosť je znížená!
- ▶ Zmäkčovací prostriedok alebo podobné produkty by sa mali používať tak, ako je to stanovené v pokynoch pre zmäkčovací prostriedok.
- ▶ Pre nerezové prístroje platí: nerezové povrchy sa nesmú dostať do kontaktu s tekutým chlórrom alebo čistiacimi prostriedkami obsahujúcimi chlórnan sodný. Tieto prostriedky môžu vyvolať koróziu nerezovej ocele.

Agresívne výpary roztokov chlórnych bielidiel môžu taktiež spôsobiť koróziu. Nenechávajte preto otvorené nádoby s týmito prostriedkami v bezprostrednej blízkosti prístrojov!

Prevádzkové zásady

- ▶ Bezpečnostné zariadenia a ovládacie prvky sušičky sa nesmú poškodiť, odstrániť alebo obísť.
- ▶ Priestor pre úplné otvorenie plniacich dvierok sa nesmie obmedziť dverami alebo stavebnými danosťami.
- ▶ Na čistenie sušičky sa nesmie používať vysokotlakový čistič a ani prúd vody. To isté platí aj pre miestnosť za vami.
- ▶ Deti mladšie ako osem rokov sa nesmú samé pohybovať v blízkosti sušičky, iba ak sú pod stálym dozorom.
- ▶ Deti staršie ako osem rokov môžu sušičku obsluhovať bez dozoru len vtedy, ak im bola jeho obsluha vysvetlená tak, že ho dokážu bezpečne používať. Deti musia byť schopné rozoznať a chápať možné nebezpečenstvo v prípade chybnéj obsluhy.
- ▶ Deti nesmú bez dozoru čistiť sušičku, ani vykonávať jej údržbu.
- ▶ Dávajte pozor na deti, ktoré sa zdržujú v blízkosti sušičky. Nikdy im nedovoľte, aby sa so sušičkou hrali.
- ▶ Osoby, ktoré vzhľadom k svojim fyzickým, zmyslovým a psychickým schopnostiam, alebo kvôli neskúsenosti alebo neznalosti nie sú schopné sušičku bezpečne obsluhovať, nesmú ju používať bez dohľadu alebo pokynov zodpovednej osoby.
- ▶ Po každom sušení zavrite plniace dvierka. Takto môžete zabrániť tomu, aby
 - sa deti nepokúšali vliezť do sušičky alebo si v nej ukryť predmety.
 - sa do sušičky nedostali malé zvieratá.
- ▶ Nepodopierajte a neopierajte sa o plniace dvierka. Sušička sa inak môže prevrátiť. Nebezpečenstvo poranenia!
- ▶ Nebezpečenstvo pomliaždenia alebo porezania na pántoch plniacich dvierok ako aj na kryte pre priestor zachytávania vlákien. Používajte výlučne určené úchyty a rýchlouzávery.
- ▶ Pred vyberaním bielizne sa vždy presvedčte, či bubon stojí. Nikdy nesiahajte do ešte sa otáčajúceho bubna.

Plynom vyhrievané sušičky

- ▶ V prípade poruchy alebo pri čistení a ošetrovaní musí byť uzatvorený ručný plynový uzatvárací ventil a uzáver plynomeru.
- ▶ Pred ukončením prác pri uvádzaní do prevádzky, údržbe, prestavbe a oprave je nutné skontrolovať tesnosť všetkých konštrukčných dielov, ktorými je vedený plyn, začínajúc ručným uzatváracím ventilom až po trysku horáka. Obzvlášť je nutné dbať na meracie hrdlá na plynovom ventile a na horáku. Kontrolu je potrebné vykonať tak pri zapnutom a aj pri vypnutom horáku.

Bezpečnostné opatrenia pri zápachu plynu

- Okamžite uhasťte všetok plameň.
- Okamžite zatvorte plynový uzatvárací ventil, plynový uzáver na plynomery alebo hlavný domový uzáver plynu.
- Okamžite otvorte všetky okná a dvere.

sk - Bezpečnostné pokyny a varovné upozornenia

- Neškrťajte zápalkami a nezapaľujte zapalovač.
- Nefajčite.
- Do priestoru, v ktorom cítite zápach plynu nevstupujte nikdy s otvoreným svetlom.
- Nevykonávajte žiadne činnosti, pri ktorých sa vytvárajú elektrické iskry (napríklad nevyťahujte elektrické zástrčky, nemanipulujte s elektrickými vypínačmi a nestláčajte zvončeky).
- Ak nemôžete nájsť príčinu zápachu po plyne, hoci sú zatvorené všetky plynové armatúry, zavolajte prosím ihneď príslušný plynárenský podnik.

Ak budú s manipuláciou prístroja oboznámené ďalšie osoby, je potrebné im sprístupniť tieto bezpečnostné upozornenia a/alebo im ich vysvetliť.

Príslušenstvo

► Príslušenstvo sa smie namontovať a vbudovať len ak je výslovne povolené spoločnosťou Miele. V prípade montáže a zabudovania iných častí zaniká záruka a / alebo ručenie poskytované spoločnosťou Miele.

Odstavenie sušičky

► Ak budete sušičku vyradovať, zničte najprv zámok dverí. Zabráňte tak tomu, že sa deti uzamknú a ich život bude ohrozený.

Likvidácia obalového materiálu

Obal chráni sušičku pred poškodením počas prepravy. Obalové materiály boli zvolené s prihliadnutím k aspektom ochrany životného prostredia a k možnostiam ich likvidácie, sú teda recyklovateľné.

Vrátenie obalového materiálu do materiálového cyklu šetrí suroviny a znižuje množstvo odpadu. Váš špecializovaný predajca obal vezme späť.

Likvidácia starého prístroja

Elektrické a elektronické staré prístroje obsahujú ešte hodnotné materiály. Obsahujú ale aj škodlivé látky, ktoré boli potrebné pre ich funkciu a bezpečnosť. V komunálnom odpade alebo pri nevhodnom spracovaní môžu ohroziť zdravie ľudí a škodiť životnému prostrediu. Váš starý prístroj preto nedávajte v žiadnom prípade do komunálneho odpadu.



Postarajte sa prosím o to, aby bol Váš starý prístroj zlikvidovaný podľa miestnych predpisov. Miele ponúka systém recyklácie. Informácie o tom Vám podá Váš predajca alebo predajné stredisko.

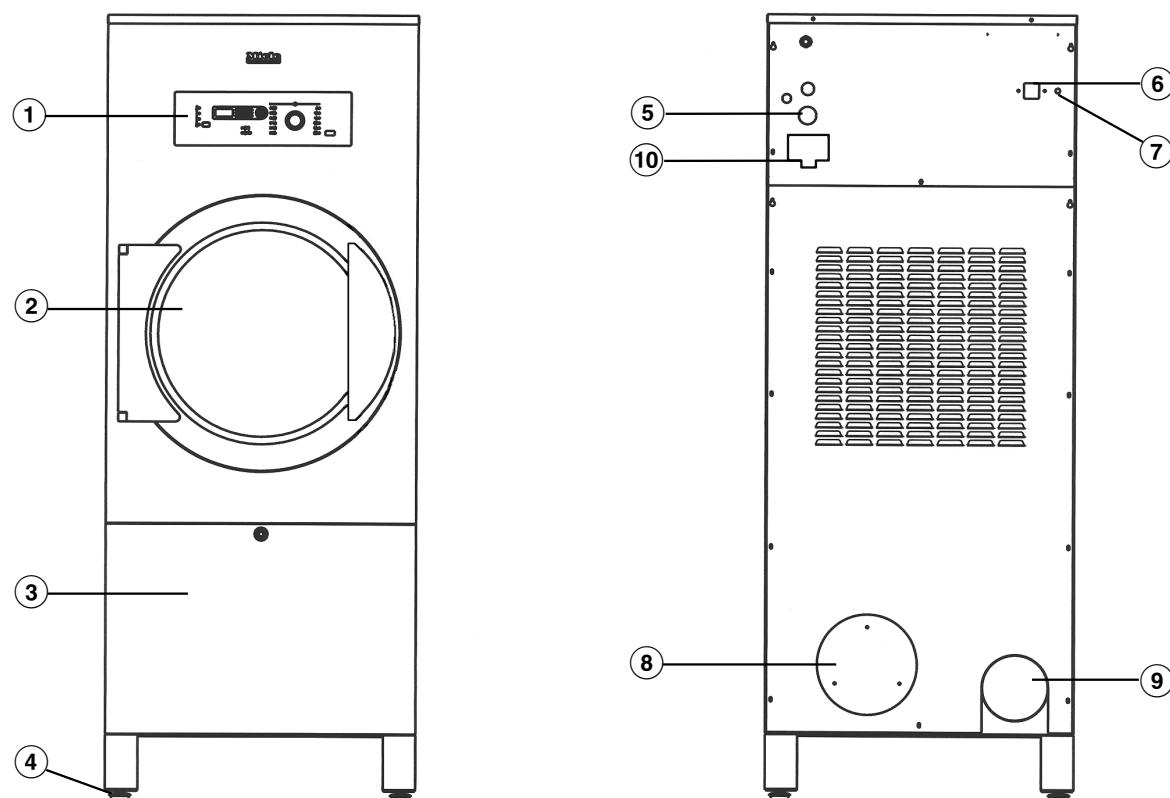
Postarajte sa prosím o to, aby bol Váš starý prístroj uložený mimo dosah detí až do doby odvezenia.

Pokyny k energetickým úsporám

Nasledujúce informácie Vám pomôžu udržať čo najnižšiu spotrebu energie:

- Nechajte bielizeň v práčke odstrediť maximálnymi otáčkami.
- Plákejte bielizeň v poslednom kroku prania práčky v teplej vode. Tým ostane v bielizni nižšia zostatková vlhkosť a vyššie zostatkové teplo. Tým sa skráti potrebná doba sušenia a zaistí šetrenie energie.
- Roztriedte textílie podľa vlákna/druhu tkaniny, podľa želaného stupňa sušenia a podľa zvyškovej vlhkosti.
- Podľa možnosti využite uvedené maximálne množstvo naplnenia sušičky. Potom je spotreba energie vo vzťahu k celkovému množstvu bielizne najvýhodnejšia. Menšie naplnenie nie je hospodárne. Preplnenie ovplyvní výsledok sušenia a je nešetrné k bielizni.
- Postarajte sa o dostatočné odvetranie miestnosti.
- Vyčistite po každom sušení sitká na zachytenie vlákien. Nezanesené sitko na vlákna a čisté výmenníky zvyšujú efektivitu procesu sušenia. Tým sa skracuje doba priebehu sušiaceho programu a znižuje spotreba energie.

PT 8301/8303 SL



① **Ovládací panel**

② **Plniace dvierka**

Potiahnutím za rúčku otvorte plniace dvierka.

③ **Kryt priestoru zachytených vlákien**

Kryt na zachytené vlákna sa potiahnutím za rukoväť otvorí.

④ **noha (4 kusy)**

Sušičku vyrovnajte do vodorovnej polohy pomocou skrutkovacích nôh.

⑤ **Elektrické pripojenie**

Povolené pripojovacie napätie sa nachádza na typovom štítku sušičky.

⑥ **Pripojenie na plyn**

Povolené pripojovacie napätie sa nachádza na typovom štítku sušičky.

⑦ **Indikátor plynové kúrenie**

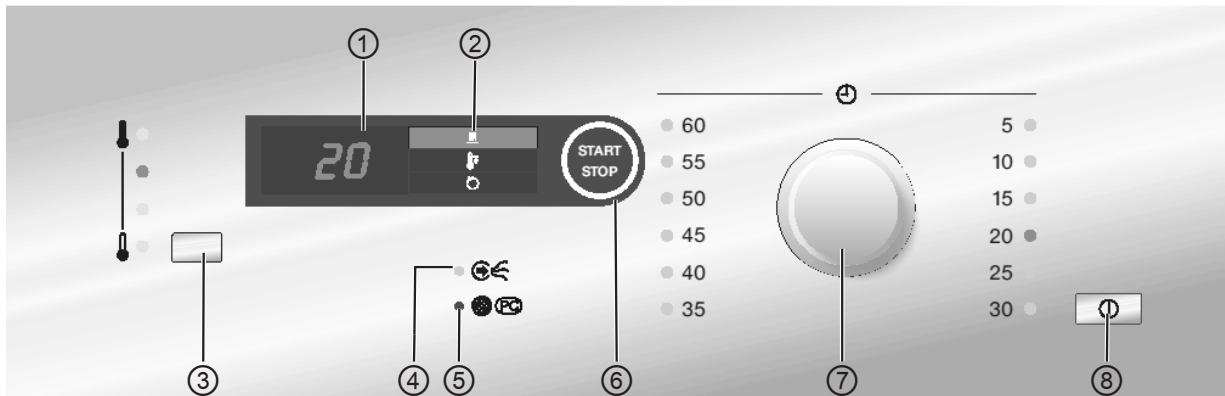
Rozsvieti sa, keď je plynové kúrenie v prevádzke.

⑧ **Otvor pre nasávanie vzduchu**

⑨ **Odťahové hrdlo**

⑩ **Komunikačná šachta pre komunikačný modul (voliteľne)**

Ovládacie prvky PT 8xx1



① Segmentový zobrazovač

Pred spustením programu indikuje nastavenú dobu sušenia v minútach. Po spustení programu sa čas zobrazuje až do skončenia programu. Zobrazuje aj chybové hlásenia. Zobrazuje „h“ pri zaťažení v špičke (voliteľne).

② Indikátor „Pribeh programu“

Zobrazuje priebeh programu v troch stupňoch. Príslušné pole svieti žltým.

	sušenie
	ochladzovanie
	koniec programu/ochrana proti pokrčeniu

③ Tlačidlo „Pribeh programu“

Pre nastavenie požadovaného teplotného stupňa „studený“, „nízky“, „stredný“ alebo „vysoký“. Nastavený teplotný stupeň je signalizovaný svietiacou diódou.

④ indikátor poruchy

Svieti pri poruchách vo vedení odpadového vzduchu.

⑤ indikátor poruchy

Svieti, keď je potrebné vyčistiť sitko na zachytávanie vlákien.

⑥ Tlačidlo „Start/Stop“

Spustí alebo ukončí program sušenia.

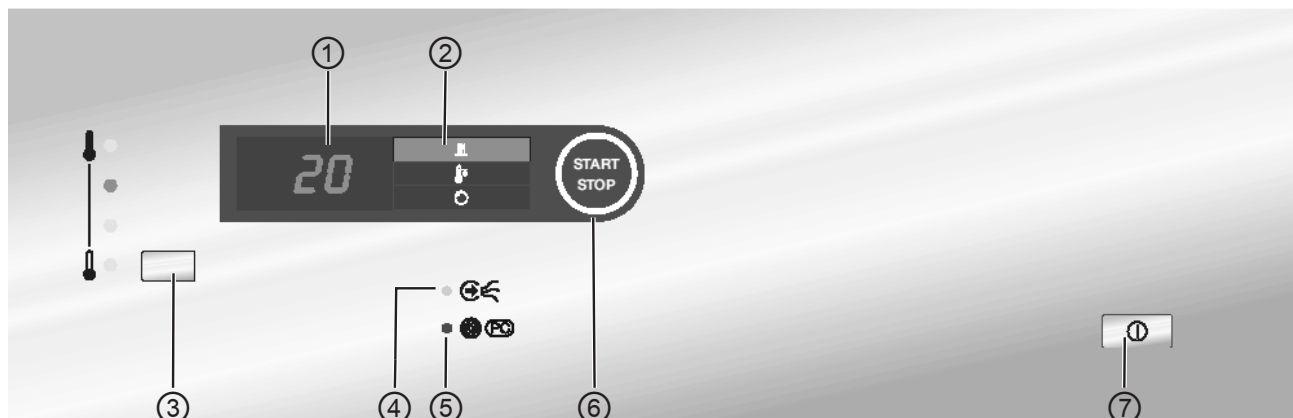
⑦ Otočný volič

Pre rozličné druhy textílií a podľa ďalšieho ošetrovania sú voliteľné časy sušenia od 5 do 60 minút, vždy v 5 minútových krokoch. Svetelná dióda sa rozsvieti popri zvolenom čase. Časové nastavenie sa môže meniť aj počas procesu sušenia.

⑧ Tlačidlo

Zapína alebo vypína sušičku.

Ovládacie prvky PT 8xx1 COP (prevádzka s inkasným prístrojom)



① Segmentový zobrazovač

Pred spustením programu indikuje nastavenú dobu sušenia v minútach. Po spustení programu sa čas zobrazuje až do skončenia programu. Zobrazuje aj chybové hlásenia. Zobrazuje „h“ pri zaťažení v špičke (voliteľne).

② Indikátor „Pribeh programu“

Zobrazuje priebeh programu v troch stupňoch. Príslušné pole svieti žltým.

	sušenie
	ochladzovanie
	koniec programu/ochrana proti pokrčeniu

③ Tlačidlo „Pribeh programu“

Pre nastavenie požadovaného teplotného stupňa „studený“, „nízky“, „stredný“ alebo „vysoký“. Nastavený teplotný stupeň je signalizovaný svietiacou diódou.

④ indikátor poruchy

Svieti pri poruchách vo vedení odpadového vzduchu.

⑤ indikátor poruchy

Svieti, keď je potrebné vyčistiť sitko na zachytávanie vlákien.

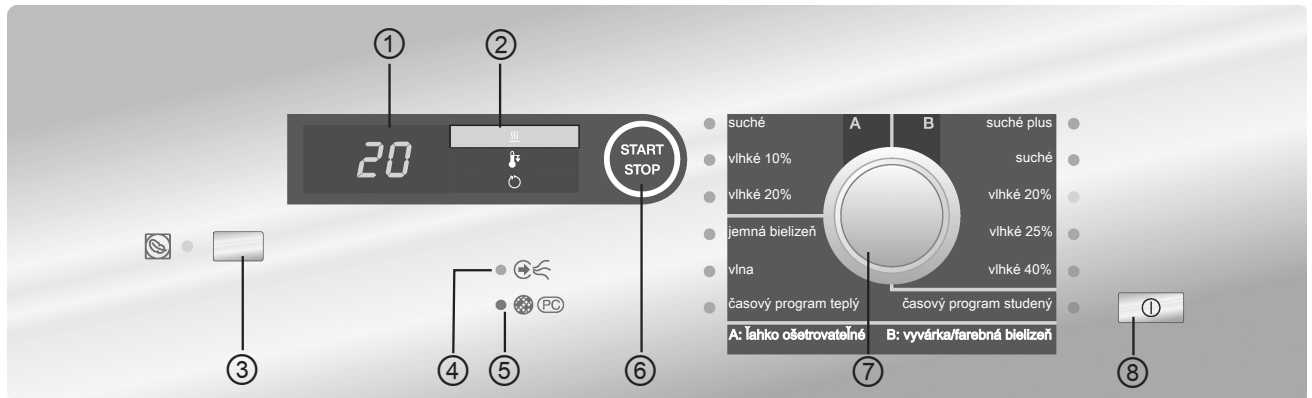
⑥ Tlačidlo „Start/Stop“

Spustí alebo ukončí program sušenia.

⑦ Tlačidlo

Zapína alebo vypína sušičku.

Ovládacie prvky PT 8xx3



① Segmentový zobrazovač „zvyšková vlhkosť“

Pred spustením programu zobrazuje zvyškovú vlhkosť v % priradenú programu. Po spustení programu sa zobrazuje aktuálna zvyšková vlhkosť až do konca programu. Zobrazuje aj chybové hlásenia.

Zobrazuje „h“ pri zaťažení v špičke (voliteľne).

② Indikátor „Pribeh programu“

Zobrazuje priebeh programu v troch stupňoch. Príslušné pole svieti žltým.

	sušenie
	ochladzovanie
	koniec programu/ochrana proti pokrčeniu

③ Tlačidlo „dodatočne šetrné“

Na zníženie teploty sušenia o asi 20 °C pre citlivé textílie (napr. z akrylu). Pri aktivácii funkcie svieti vedľa tlačidla svetelná dióda.

④ indikátor poruchy

Svieti pri poruchách vo vedení odpadového vzduchu.

⑤ indikátor poruchy

Svieti, keď je potrebné vyčistiť sitko na zachytávanie vlákien.

⑥ Tlačidlo „Start/Stop“

Spustí alebo ukončí program sušenia.

⑦ Otočný volič

Na výber požadovaného programu sušenia.

⑧ Tlačidlo

Zapína alebo vypína sušičku.

Príprava bielizne

Nie všetky textilie sú vhodné na sušenie v sušičke. Dbajte preto na údaje výrobcu na etikete.

Symbols na etikete znamenajú:

- ☼ sušenie s normálnou teplotou
- ☼ sušenie s nízkou teplotou
- ☒ nesušiť strojovo

Tip: Ak bielizeň roztriedite podľa druhu vlákna a tkaniny, dosiahnete rovnomerný výsledok sušenia a zabránite poškodeniu textílie.

⚠ Sušte výhradne textilie, ktoré sú podľa údajov výrobcu na etikete vhodné aj na sušenie.

Pri strojnom sušení nevhodných textílií hrozí nebezpečenstvo požiaru!

V sušičke sa nesmú sušiť textilie

- keď obsahujú prevažne penovú gumu, gumené alebo gume podobné zložky.
- keď sú ošetrované horľavými čistiacimi prostriedkami.
- so zvyškami obsahujúcimi tužidlo a lako na vlasy a odlakovač, alebo podobnými zvyškami.
- vykazujúce zvyšky oleja, tuku alebo ostatné zvyšky ako napríklad kuchynská a kozmetická bielizeň.
- obsahujúce zvyšky ako napr. vosk alebo chemikálie, ako napr. mopy, upratovacie handry a utierky.
- poškodené textilie s výplňou ako napr. vankúše alebo bundy.
- textilie, ktoré neboli dostatočne vyčistené a sú znečistené tukmi alebo olejmi. Obzvlášť silne znečistené textilie (napr. pracovný odev) čistite špeciálnym pracím prostriedkom. Informujte sa prosím ohľadne toho v obchode s pracími a čistiacimi prostriedkami.

Sušenie textílie z vlny alebo ľanu

- Textilie z vlny/zmesi vlny sušte len pomocou programu „vlna“, aby ste zabránili plstnateniu textílií.
- Dbajte preto pri čistých ľanových tkaninách na pokyny výrobcu.

Čisté tkaniny z ľanu majú sklon v sušičke k zdrsneniu.

- Zabaľte väčšie kovové súčasti na textílii (pracky, háky, oká, uzávery zipsov atď.) pred sušením do plátna, aby ste chránili bubon sušičky pred poškodením (škrabance a preliačiny)
- Sušte tieto textilie len s otvoreným zipsom.

Pri textíliách so zapnutým kovovým zipsom hrozí nebezpečie, že dôjde k elektrickému premosteniu snímačej elektródy pri rozpoznaní zvyškovej vlhkosti umiestnenej na rebrách bubna. Toto môže spôsobiť, že sa sušenie neukončí, alebo sa ukončí s omeškaním.

- Pleteniny (trikotáž) **nesušte** programom „Vyvárka/ fareb. suché +“.

Pleteniny (trikotáž) majú sklon k zrážaniu. Presušanie zosilňuje tento efekt.

- Roztriedte bielizeň podľa požadovaného stupňa sušenia.

Naškrobená bielizeň sa môže sušiť v sušičke. Správnu vlhkosť pre žehlenie alebo mangľovanie dosiahnete príslušnou voľbou programu.

Triedenie podľa veľkosti nie je potrebné.

- Pred sušením zapnite gombíky poťahov prikrývok a vankúšov aby sa do nich pri sušení nedostali drobné kusy bielizne.
- Podľa možnosti využite uvedené maximálne množstvo naplnenia sušičky.

Menšie naplnenie sušičky nie je hospodárne. Preplnenie ovplyvní výsledok sušenia a je nešetrné k bielizni.

- Plákajte bielizeň v poslednom kroku prania práčky podľa možnosti v teplej vode.

Menšou zvyškovou vlhkosťou a zvyškovým teplom bielizne je možné skrátiť dobu sušenia a ušetriť energiu.

Pred prvým uvedením do prevádzky

- Vyčistite vnútro bubna mäkkou, suchou utierkou, skôr ako sušičku naplníte bielizňou.

Zapnutie sušičky

- Pri sušičkách vyhrievaných plynom otvorte zabudovaný uzatvárací ventil na plyn.
- Zapnite zabudovaný hlavný spínač.
- Stlačte na sušičke tlačidlo ①.

Vloženie bielizne do sušičky

- Otvorte plniace dvierka na sušičke.
- Vložte predtriedenú bielizeň dobre uvoľnenú do bubna.

V bielizni sa nesmú nachádzať žiadne predmety (napr. dávkovače pracieho prostriedku).

Hmotnosti náplne bielizne (suchá bielizeň)

PT 8301/8303
objem bubna
300 l
vyvárka/farebná bielizeň
12-15 kg
ľahká údržba
8,0 kg
vlna
6,0 kg
jemná bielizeň
3,0 kg

Zatvorenie plniacich dvierok

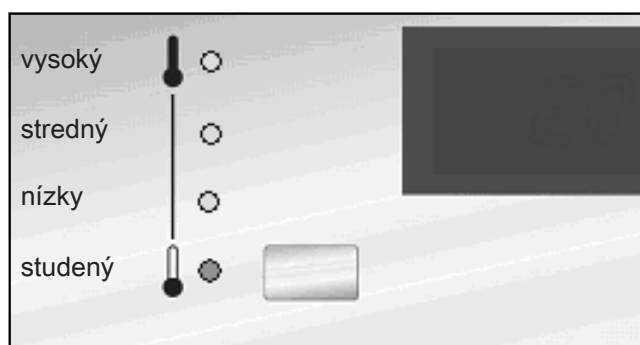
- Plniace dvierka zatvorte miernym pribúchnutím.

Dajte pozor na to, aby ste pri zatváraní plniacich dvierok nepricvikli bielizeň.

Textílie by sa poškodili.

sušenie - PT 8301

Voľba teploty



- Zatlačte tlačidlo „voľba teploty“, aby ste nastavili teplotu sušenia. Zatlačte prípadne tlačidlo viac krát, aby ste zvolili požadovaný stupeň teploty.

Zvolený stupeň sušenia je signalizovaný svietiacou diódou.

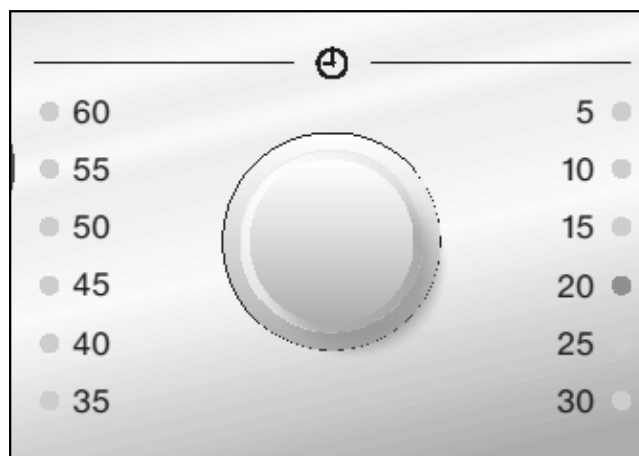
Teplotný stupeň „vysoký“: vyvárka-farebná bielizeň (bavlna-/ľan-textílie)

Teplotný stupeň „stredný“: ľahko ošetrovateľné (syntetika-/zmiešané tkaniny-textílie)

Teplotný stupeň „nízky“: jemná bielizeň (jemný hodváb/syntetické vlákna)

Teplotný stupeň „studený“: na prevetrávanie textílií

voľba času sušenia



- Otočte otočným voličom, aby ste nastavili čas sušenia od 5 do 60 minút. Nastavenie času je možné zmeniť aj počas procesu sušenia.

Vedľa zvoleného času svieti svetelná dióda.

	sušenie
	ochladzovanie
	koniec programu/ochrana proti pokrčeniu

Ukazovateľ „Pribeh programu“ zobrazuje priebeh programu v troch stupňoch. Pole s aktuálnym stupňom programu svieti žltým.

sk - sušenie

Koniec programu

Koniec programu sa ohlasuje zaznením bzučiaka.

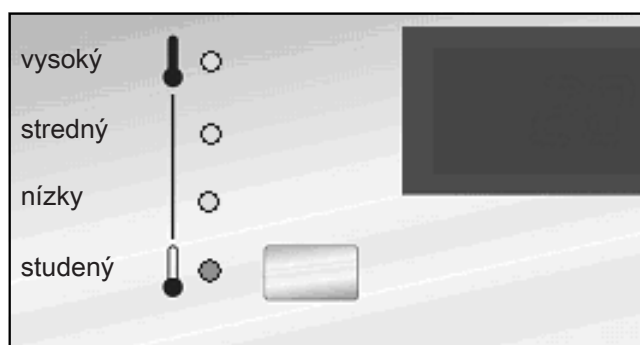
Pri konci programu sa na segmentovom ukazovateli zobrazuje „0“. Nakoniec nasleduje bezpečnostné ochladzovanie.

	sušenie
	ochladzovanie
	koniec programu/ochrana proti pokrčeniu

Ak sa bielizeň po ukončení programe nevyberie ihneď zo sušičky, spustí sa intervalová prevádzka ochrany voči pokrčeniu. Bubon sa pritom pohybuje v krátkych časových odstupoch, aby sa zabránilo faldám na bielizni.

Sušenie - PT 8301 COP (prevádzka s inkasným prístrojom)

Voľba teploty



- Zatlačte tlačidlo „voľba teploty“, aby ste nastavili teplotu sušenia. Zatlačte prípadne tlačidlo viac krát, aby ste zvolili požadovaný stupeň teploty.

Zvolený stupeň sušenia je signalizovaný svietiacou diódou.

Teplotný stupeň „vysoký“: vyvárka-farebná bielizeň (bavlna-/ľan-textílie)

Teplotný stupeň „stredný“: ľahko ošetrovateľné (syntetika-/zmiešané tkaniny-textílie)

Teplotný stupeň „nízky“: jemná bielizeň (jemný hodváb/syntetické vlákna)

Teplotný stupeň „studený“: na prevetrávanie textílií

Spustenie programu sušenia pri prevádzke s inkasným prístrojom

- Vhodte do inkasného prístroja mince alebo žetón.

Bliká tlačidlo „Start/Stop“.

- Stlačte tlačidlo „Start/Stop“.

Spustí sa program sušenia.

Po ubehnutom čase sušenia

	sušenie
	ochladzovanie
	koniec programu/ochrana proti pokrčeniu

Po ubehnutom čase sušenia blikajú ukazovatele ubehnutia programu „sušenie“ a „koniec programu“. Ukazovateľ programu „ochladenie“ sa rozsvieti a začne sa fáza ochladzovania.

Po fáze ochladzovania blikajú všetky tri ukazovatele priebehu programu a zaznie bzúčiak. Teraz je možné vybrať bielizeň.

sušenie - PT 8303

Prehľad programov



A: ľahko ošetrovateľné

Sušenie textílie zo syntetiky a zmesových tkanín.

B: vyvárka/farebná bielizeň

Sušenie textílií z bavlny a ľanu.

suché

Sušenie na 0 % zvyškovú vlhkosť.

suché plus

Sušenie na 0 % zvyškovú vlhkosť + doba sušenia 10 minút.

vlhké 10%

Sušenie na 10 % zvyškovú vlhkosť.

vlhké 20%

Sušenie na 20 % zvyškovú vlhkosť.

vlhké 25%

Sušenie na 25 % zvyškovú vlhkosť.

vlhké 40%

Sušenie na 40 % zvyškovú vlhkosť.

jemná bielizeň

Sušenie syntetických vlákien a umelého hodvábu na 20 % zvyškovú vlhkosť.

vlna

Doba sušenia 5 minút.

časový program teplý

Doba sušenia 30 minút s vysokou teplotou.

časový program studený

Doba sušenia 15 minút na prevetranie textílií.

Nastavenie programu

- Otočte otočným voličom na požadovaný program sušenia.

Segmentový ukazovateľ zobrazuje zvyškovú vlhkosť v % priradenú programu.

Zvolený program sa označí rozsvietenou diódou. Teraz je príslušný program nastavený.

Použitie funkcie „dodatočne šetrný“

Pomocou funkcie „dodatočne šetrný“ môžete sušiť aj citlivé textílie (napr. z acrylu).

- Pre citlivé textílie stlačte tlačidlo .
- Stlačte tlačidlo „Start/Stop“.

Teraz beží program sušenia so zníženou teplotou pre citlivé textílie.

Na segmentovom indikátore sa bude až do konca programu zobrazovať aktuálna zvyšková vlhkosť.

Koniec programu

Koniec programu sa ohlasuje zaznením bzučiaka.

Pri konci programu sa na segmentovom ukazovateli zobrazuje „0“. Nakoniec nasleduje bezpečnostné ochladzovanie.

	sušenie
	ochladzovanie
	koniec programu/ochrana proti pokrčeniu

Ak sa bielizeň po ukončení programe nevyberie ihneď zo sušičky, spustí sa intervalová prevádzka ochrany voči pokrčeniu. Bubon sa pritom pohybuje v krátkych časových odstupoch, aby sa zabránilo faldám na bielizni.

Vybratie bielizne po skončení programu

 Nebezpečenstvo požiaru vybratím bielizne pred koncom programu.

Pred ukončením programu nie je ešte ukončená fáza ochladzovania bielizne. Ak horúcu bielizeň uložíte alebo zabalíte, môže samovznietením spôsobiť požiar.

Bielizeň vyberajte zo sušičky vždy až po ukončení programu.

- Plniace dvierka otvorte po ukončení programu sušenia.

Ak zostanú plniace dvierka po ukončení programu zatvorené, sušička sa z bezpečnostných dôvodov krátko rozbehne v odstupoch 30 minút.

- Vyberte všetky časti bielizne zo sušičky.

Poškodenie textilu presušením.

Zabudnuté časti bielizne v bubne sa môžu pri ďalšom programe sušenia presušením poškodiť.

Nenechajte po sušení ležať v bubne žiadnu bielizeň.

- Otvorte klapku priestoru pre zachytené vlákna a skontrolujte sitká na zachytávanie vlákien po každom procese sušenia, či nie sú znečistené.
- Vyčistite taktiež sitká na zachytené vlákna (viď kapitola „Čistenie a ošetrovanie“).
- Zatvorte klapku priestoru na zachytené vlákna.

Nebezpečenstvo potknutia na otvorenej klapke na zachytené vlákna.

Klapku priestoru na zachytené vlákna ihneď zatvorte, potom čo ste skontrolovali a prípadne vyčistili sitká na zachytávanie vlákien.

Prerušenie programu

 Nebezpečenstvo požiaru vybratím bielizne pred koncom programu.

Pred ukončením programu nie je ešte ukončená fáza ochladzovania bielizne. Ak horúcu bielizeň uložíte alebo zabalíte, môže samovznietením spôsobiť požiar.

Bielizeň vyberajte zo sušičky vždy až po ukončení programu.

Prebiehajúci program sa preruší nasledovnými krokmi:

- Stlačením tlačidla ①.
- Otvorením plniacich dvierok.
- Otvorením klapky na zachytávanie vlákien.

- Stlačte znovu tlačidlo ①, plniace dvierka alebo klapku na zachytávanie vlákien opäť zatvorte.

Pokračovanie programu

Doplnenie alebo odobratie jednotlivých kusov bielizne.

Ak je teplota vo vnútri bubna príliš vysoká, môže sa z bezpečnostných dôvodov spustiť ventilátor.

- Stlačte tlačidlo „Start/Stop“ aby pokračoval program sušenia alebo ihneď odoberte bielizeň.

Plniace dierka sa môžu počas prebiehajúceho programu otvoriť, aby sa doložila bielizeň alebo skôr vybrala.

 **Nebezpečenstvo poranenia otáčajúcim sa bubnom.**
Otáčajúci sa bubon znamená nebezpečenstvo ťažkého poranenia prstov, rúk a ramien.
Pred vyberaním bielizne sa vždy presvedčte, či bubon stojí.
Nikdy nesiahajte do otáčajúceho sa bubna.

- Otvorte plniace dvierka.
- Ubezpečte sa, že sa bubon zastavil.
- Doložte časti bielizne do bubna alebo odoberte požadovanú bielizeň.
- Zatvorte plniace dvierka.

Segmentový ukazovateľ blikaním zobrazuje zostávajúci čas sušenia alebo požadovanú zvyškovú vlhkosť.

Ventilátor sa môže z bezpečnostných dôvodov automaticky zapnúť, ak je teplota v sušičke vysoká.

- Stlačte tlačidlo „Start/Stop“.

Program sušenia pokračuje.

Vypnutie sušičky

Ak sú už nie plánované žiadne ďalšie programy sušenia:

- Zatvorte plniace dvierka.
- Stlačte tlačidlo ①.
- Vypnite hlavný spínač (v mieste inštalácie).
- Pri sušičkách vyhrievaných parou alebo plynom uzatvorte zabudovaný uzatvárací ventil pre paru alebo plyn.

Zmena programov sušenia

Jednotlivé programy je možné individuálne meniť a tým sa prispôbiť špeciálnym želaniam, zvykom a postupom.

Predpoklady:

- Sušička bola vypnutá stlačením tlačidla ①.
- Plniace dvierka sú zatvorené.

Pri použití inkasného prístroja nie je možné vykonať preprogramovanie programov sušenia.

Voľba programovacích funkcií

Voľba programovacej funkcie P1 - P27 (viď funkcie zákaznícke programovanie) sa vykoná otočením otočného voliča v smere hodinových ručičiek.

Voľba programovacej funkcie P1 - P27 (viď funkcie zákaznícke programovanie) sa môže vykonať aj stlačením tlačidla „voľba teploty“ (PT 8xx1) alebo  (PT 8xx3).

Zvolenie programovej možnosti napr. „“ alebo „“ prebehne stlačením tlačidla „Start/Stop“.

Aby ste skontrolovali, v ktorej programovacej funkcii sa práve nachádzate, musíte dávať pozor na svetelnú diódu „voľba teploty“ pri časovom riadení (PT 8xx1 a PT 8xx1 COP) alebo na svetelnú diódu  pri zvyškovej vlhkosti (PT 8xx3).

Krátke bliknutie predstavuje krok v rámci jednotiek a dlhé bliknutie krok v rámci desiatok.

Pre 5. programovaciu funkciu zabliká päť krát krátko dióda.

Pre 10. programovaciu funkciu bliká dióda jeden krát.

Pre programovaciu funkciu 45 zabliká dióda štyrikrát dlho a päťkrát krátko.

Príklad preprogramovania (PT 8xx1)

Zmena spätného akustického hlásenia tlačidla (P4)

Nachádzate sa v programovacej úrovni aby ste preprogramovali programovaciu funkciu P4.

- Otočte otočným voličom tri zaklapnutia doprava.

Svetelná dióda „voľba teploty“ bliká 4x krátko.

Na segmentovom displeji striedavo bliká „P“ a „“ (nastavenie z výroby)

- Programovacia voľba „“ = vyp.
- Programovacia voľba „“ = zap.

- Stlačte tlačidlo „Start/Stop“.

Programovacia voľba sa prepne z „“ na „“.

Uloženie naprogramovania

- Stlačte tlačidlo ①.

Programovanie sa uloží.

Sušička sa vypne.

Príklad preprogramovania (PT 8xx3)

Zmena bzučiaka na konci programu (P 02)

Nachádzate sa v programovacej úrovni aby ste preprogramovali programovaciu funkciu P2.

- Otočte otočným voličom jedno zaklapnutie doprava.

Svetelná dióda  bliká 2x krátko.

Na segmentovom ukazovateli striedavo blikajú *P* a *1* (nastavenie z výroby).

- Programovacia voľba „0“ = vyp.
- Programovacia voľba „1“ = zap.

- Stlačte tlačidlo „Start/Stop“.

Programovacia voľba sa prepne z „0“ na „1“.

- Bzučiak je na konci programu/na konci času deaktivovaný. Bzučiak je aktivovaný pre chybné hlásenie.

Uloženie naprogramovania

- Stlačte tlačidlo .

Programovanie sa uloží.

Sušička sa vypne.

Funkcie zákaznického programovania

č.	programovacia funkcia	programovacia voľba	nastavenie z výroby
P1	hlasitosť bzučiaka	0 = ticho 1 = hlasno	1
P2	Bzučiak sa zaznie na konci programu	0 = vyp. 1 = zap.	1
P3	funkcia memory	0 = vyp. 1 = zap.	1
P4	akustické spätné hlásenie pri stlačení tlačidla	0 = vyp. 1 = zap.	0
P5*	nastavenie vodivosti	0 = normálne 1 = nízka	0
P6	Ventilátor a vyhrievania v prestávkach	0 = vyp. 1 = zap.	1
P7	Programy „B: vyvárka/farebná bielizeň“ a „Časový program studený“/„Časový program teplý“: Reverzovanie zapnuté (0-99 sekúnd)	0 = 0 sekúnd 99 = 99 sekúnd	87
P8	Programy „B: vyvárka/farebná bielizeň“ a „Časový program studený“/„Časový program teplý“: Reverzovanie vyp. (3-99 sekúnd)	3 = 3 sekúnd 99 = 99 sekúnd	3
P9	Program „A: ľahko ošetrovateľné“: Reverzovanie zapnuté (0-99 sekúnd)	0 = 0 sekúnd 99 = 99 sekúnd	87
P10	Program „A: ľahko ošetrovateľné“: Reverzovanie vyp. (3-99 sekúnd)	3 = 3 sekúnd 99 = 99 sekúnd	3
P11	Program „vlna“: čas (1-99 minút)	1 = 1 minúta 99 = 99 minút	5
P12	Program „vlna“: Reverzovanie zapnuté (0-99 sekúnd)	0 = 0 sekúnd 99 = 99 sekúnd	20
P13	Program „vlna“: Reverzovanie vyp. (3-99 sekúnd)	3 = 3 sekúnd 99 = 99 sekúnd	10
P14	Program „jemná bielizeň“: Reverzovanie zapnuté (0-99 sekúnd)	0 = 0 sekúnd 99 = 99 sekúnd	27
P15	Program „jemná bielizeň“: Reverzovanie vyp. (3-99 sekúnd)	3 = 3 sekúnd 99 = 99 sekúnd	3
P16	Program „časový program studený“: doba chodu (1-99 minút)	1 = 1 minút 99 = 99 minút	15
P17	Program „časový program teplý“: doba chodu (1-99 minút)	1 = 1 minút 99 = 99 minút	20
P19*	Zvyšková vlhkosť pre program: „B: vyvárka/farebná bielizeň/suché plus“	0 = 0 % 1 = -2 % 2 = -4 %	1
P20*	Zvyšková vlhkosť pre program: „B: vyvárka/farebná bielizeň/suché“	0 = 2 % 1 = 0 % 2 = -2 %	1
P21*	Zvyšková vlhkosť pre program: „B: vyvárka/farebná bielizeň/vlhké 20%“	0 = 22 % 1 = 20 % 2 = 18 %	1

č.	programovacia funkcia	programovacia voľba	nastavenie z výroby
P22*	Zvyšková vlhkosť pre program: „B: vyvárka/farebná bielizeň/vlhké 25%“	0 = 27 % 1 = 25 % 2 = 23 %	1
P23*	Zvyšková vlhkosť pre program: „B: vyvárka/farebná bielizeň/ vlhké 40%“	0 = 42 % 1 = 40 % 2 = 38 %	1
P24*	Zvyšková vlhkosť pre program: „A: ľahko ošetrovateľné/suché“	0 = 2 % 1 = 0 % 2 = -2 %	1
P25*	Zvyšková vlhkosť pre program: „A: ľahko ošetrovateľné/vlhké 10%“	0 = 12 % 1 = 10 % 2 = 8 %	1
P26*	Zvyšková vlhkosť pre program: „A: ľahko ošetrovateľné/vlhké 20%“	0 = 22 % 1 = 20 % 2 = 18 %	1
P27*	Zvyšková vlhkosť pre program: „jemná bielizeň“	0 = 2 % 1 = 0 % 2 = -2 %	1
P45	Teplotný stupeň pre COP-prevedenie (prevádzka s inkasným prístrojom) (Nastavenie sa ponúkne stlačením tlačidla ①. to sa môže zmeniť tlačidlom „voľba teploty“.)	0 = studená 1 = nízka 2 = stredná 3 = vysoká	2

*len pri radení „Profitronic B Plus“ (= PT 8xx3)

sk - Čo robiť keď ...

Väčšinu porúch a chýb, ku ktorým dochádza denne môžete sami odstrániť. V mnohých prípadoch môžete ušetriť čas a peniaze, pretože nemusíte volať servisnú službu.

Nasledujúce tabuľky vám majú pomôcť nájsť príčinu poruchy alebo chyby a odstrániť ich.

Problém	Príčina a odstránenie
 	Pretlak v odťahovom potrubí. ■ Skontrolujte odpadové potrubie. ■ Zavolajte Miele zákaznícky servis.
	Odpadové potrubie je netesné. ■ Skontrolujte odpadové potrubie. ■ Zavolajte Miele zákaznícky servis.
 	Je upchané sitko na zachytávanie vlákien. ■ Vyčistite sitko na zachytávanie vlákien.
Sušička sa nedá spustiť.	Nie je správne zatvorený kryt priestoru zachytených vlákien. ■ Otočte uzáverom krytu na zachytené vlákna až na doraz v smere hodinových ručičiek.
	Porucha funkcie plynového horáka. ■ Zatlačte tlačidlo „Start/Stop“
	Vypnutie v energetickej špičke (voliteľne) je aktívne. Sušička beží bez vyhrievania ďalej, zostávajúci čas je pozastavený. Po zrušení vypnutia pri energetickej špičke program pokračuje.

Servisná služba Miele

Pri poruchách kontaktujte prosím Miele servisnú službu.

Servisná služba potrebuje údaje k modelu, sériové číslo (SN) a číslo materiálu (M.-Nr.). Tieto údaje nájdete na typovom štítku:

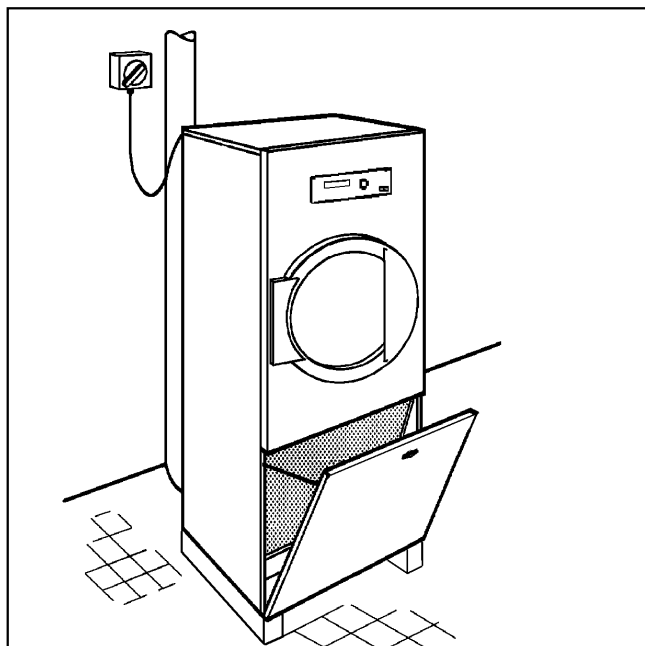
Model			
SN:	/ 0 0 0 0 0 0 0 0 0		
Art.-Nr.		Mat -Nr.	
IBN			

Typový štítok sa nachádza pri otvorených dvierkach hore v krúžku dverí alebo hore na zadnej strane prístroja.

Čistenie filtra na zachytávanie vlákien

⚠ Nebezpečenstvo požiaru pri prevádzkovaní bez filtra na zachytávanie vlákien. Počas prevádzkovania sušičky bez filtra na zachytávanie vlákien sa môžu upchať a vznietiť vzduchové cesty, vyhrievania a odťahové potrubie. Filter na zachytávanie vlákien sa z dôvodu čistenia nesmie zložiť. Nikdy neprevádzkujte sušičku bez založeného filtra na zachytávanie vlákien. Poškodený filter na zachytávanie vlákien ihneď vymeňte.

Filter zachytáva uvoľnené vlákna. Filter na uvoľnené vlákna je potrebné pri dennej prevádzke minimálne 1 krát čistiť a tiež aj pri príslušnom hlásení na displeji. Pri veľkom množstve zachytených vlákien by ste mali filtre čistiť niekoľkokrát denne.



- Otvorte kryt priestoru zachytených vlákien.
- Nečistoty z filtra na zachytávanie vlákien zotrite rukou.

Nepoužívajte pri čistení žiadne ostré alebo špicaté predmety. Inak by sa mohol filter na zachytávanie vlákien poškodiť.

Čistenie bubna a vonkajších častí plášťa

⚠ Ohrozenie života elektrickým prúdom. Sušička, ktorá nie je úplne odpojená od napájacieho napätia sa nesmie čistiť ani sa na nej nesmie vykonávať údržba. Sušičku pred čistením alebo údržbou vždy vypnite hlavným vypínačom v mieste inštalácie. Na čistenie sušičky sa nesmie používať vysokotlakový čistič a ani prúd vody.

- Plášť sušičky, ovládací panel a plastové časti čistite len **slabým** čistiacim prostriedkom alebo mäkkou, vlhkou utierkou. Vyčistené časti potom vytrite dosucha.

Na čistenie sušičky sa nesie použiť prostriedok na drhnutie.

sk - Čistenie a ošetrovanie

- Po sušení škrobenej bielizne vytrite bubon mäkkou vlhkou utierkou.
- Skontrolujte tesnenie.
- Skontrolujte uzáver plniacich dvierok a krytu priestoru zachytených vlákien.

Na zadnej strane sušičky sa nachádza otvor pre nasávanie vzduchu.

Otvor pre nasávanie vzduchu nesmiete v žiadnom prípade zatvoriť alebo prikryť predmetmi.

Udržujte okolie sušičky a obzvlášť oblasť nasávania vzduchu čisté bez uvoľnených vlákien.

Predpoklad inštalácie

Sušičku smie nainštalovať len autorizovaný servis Miele alebo autorizovaný odborný personál.

- Sušička musí byť nainštalovaná v súlade s platnými pravidlami a normami.
- Sušičku prevádzkujte vždy len v dostatočne vetraných miestnostiach, ktoré nie sú ohrozené mrazom.

Všeobecné prevádzkové podmienky

Táto sušička je výhradne určená per profesionálne využitie a smie sa používať len vo vnútorných priestoroch.

Sušička nesmie byť umiestnená v priestoroch ohrozených mrazom.

Podľa charakteru miesta inštalácie môže dochádzať k prenosu zvuku alebo vibrácií.

Tip: Pri zvýšených požiadavkách na protihlukovú ochranu nechajte miesto inštalácie prístroja posúdiť odborníkovi na ochranu proti hluku.

Preprava sušičky

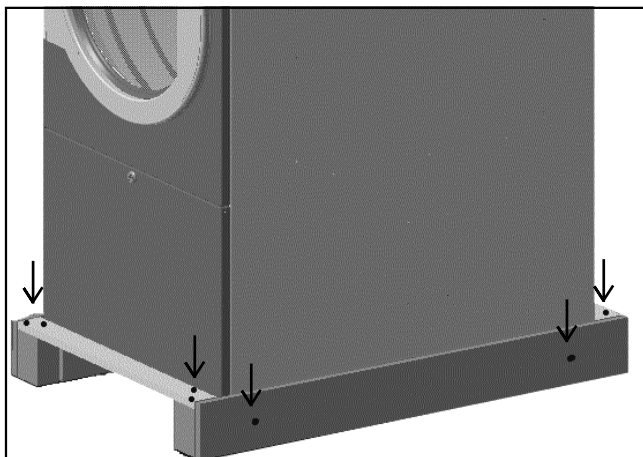
⚠ Nebezpečenstvo prevrátenia sa sušičky.

Počas transportu sušičky hrozí nebezpečenstvo prevrátenia.

Sušička sa smie prevážať len s prepravnou paletou.

Transport musí byť realizovaný vždy vhodnými transportnými pomôckami.

- Sušičku prevážajte na miesto inštalácie vysokozdvížným vozíkom.
- Na mieste inštalácie odstráňte prepravný obal.



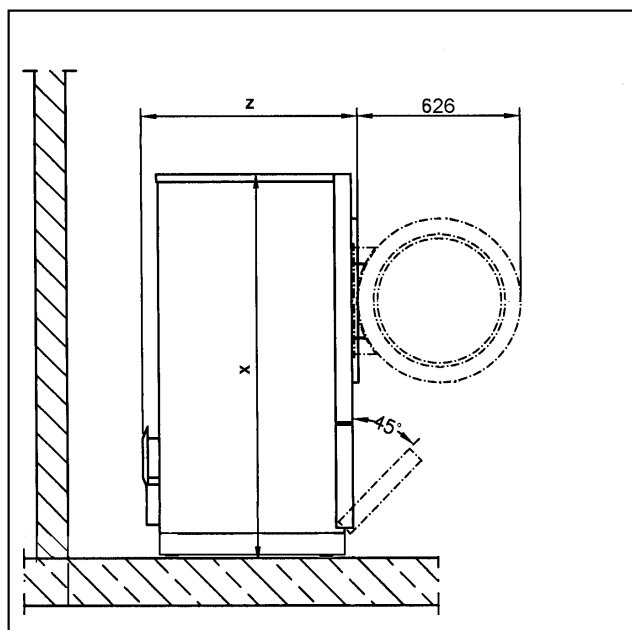
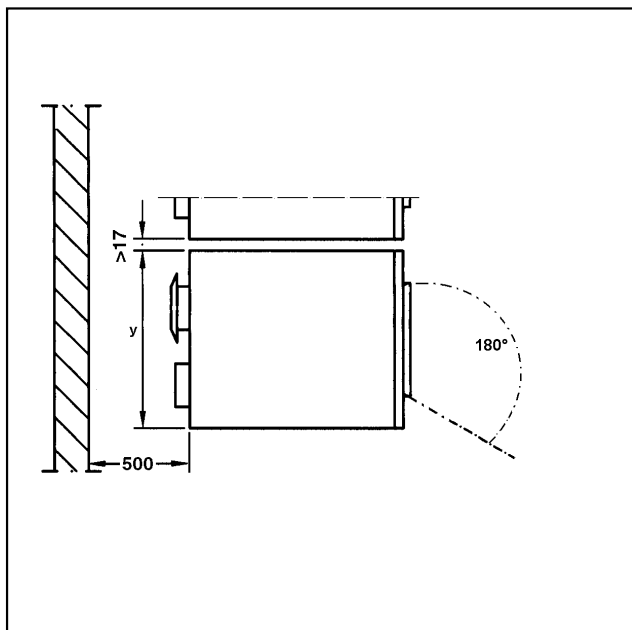
- Vyskrutkujte z dreveného obloženia skrutky (Torx T 20 a T 30).
- Ostráňte drevené obloženie.
- Pomocou zdvíhacieho vozíka nadvihnite sušičku.
- Namontujte dodané nohy (4 kusy)

Umiestnenie sušičky

- Sušičku umiestnite na úplne rovnú, vodorovnú a pevnú plochu zodpovedajúcu predpísanému zaťaženiu podlahy.

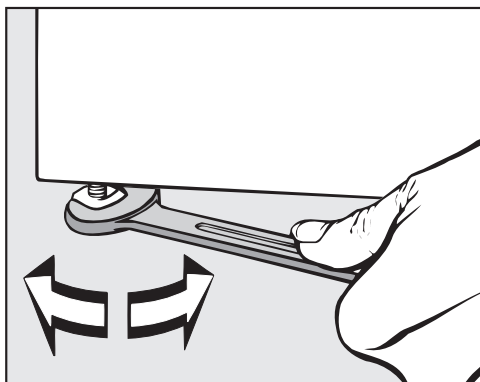
sk - Inštalácia

Sušička zaťažuje podlahu bodovo v miestach nôh. Základ nie je potrebný. Je potrebné vyrovnať nerovnosti podlahy.



	PT 830x
x	1800 mm
y	710 mm
z	1090 mm

- Aby za uľahčila neskoršia údržba, musí sa za prístrojom neustále udržiavať prechodný priestor so šírkou minimálne 500 mm, Uvedené vzdialenosti od steny nesmú byť menšie.
- Sušičku vyrovnajte prestavením nôh do vodorovnej polohy. Po vyrovnaní dotiahnite platničky skrutkovačom pevne k plechovému dnu.



Tip: Na správne vyrovnanie použite vodováhu.

- Upevnite obe predné nohy sušičky dodanými príchytkami o dno.

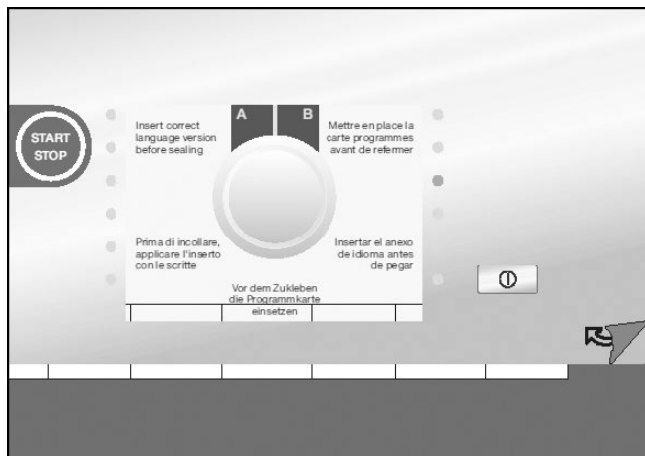
⚠ Chýbajúcim upevnením o dno hrozí nebezpečenstvo úniku plynu pri sušičkách vyhrievaných plynom.

Posunutím plynom vyhrievanej sušičky sa môže poškodiť potrubie plynu a dôjsť k úniku plynu.

Upevnite plynom vyhrievané sušičky po umiestnení vždy vhodným upevňovacím materiálom o dno.

Vloženie programovej karty (len PT 8xx3)

K sušičke je priložená programová karta v príslušnom jazyku krajiny a pred prvým uvedením do prevádzky ju musíte zasunúť pod ovládací panel, aby boli označené jednotlivé polohy prepínača.



- Stiahnite ochrannú fóliu na ovládacom paneli.
- Opatrne odklopte spodnú časť ovládacieho panela pod otočným voličom programov.
- Zasuňte programovú kartu pod fóliu ovládacieho panelu a vyrovnejte ju.
- Stiahnite spodný oddeľovací prúžok a fóliu ovládacieho panela dole opäť pritlačte.

Zníženie hladiny hluku

Sušička je vybavená ventilátorom na odpadový vzduch, ktorý spôsobuje určitú hladinu hluku. Hladina hluku sa dá znížiť zabudovaním tlmiča na hrdlo odpadového vzduchu sušičky (viď návod na inštaláciu; tlmiče hluku ako voliteľné príslušenstvo).

Inkasný prístroj

Všetky COP varianty sušičky sú vybavené pripojením na inkasný prístroj.

Programovanie potrebné na pripojenie smie vykonať len servisná služba Miele alebo Miele autorizovaný predajca. Pre napojenie inkasného prístroja nie je potrebné externé sieťové napájanie.

Skrinku s mincami denne vyprázdňujte, zabránite tak hromadeniu mincí alebo žetónov v skrinke.

Preplnená skrinka s mincami spôsobí prevádzkovú poruchu.

Komunikačný modul XKM RS232

Sušičku je možné rozšíriť o komunikačný modul XKM°RS232 (Miele príslušenstvo na dokúpenie) o sériové dátové rozhranie RS-232. Komunikačný modul je určený len na použitie v prístrojoch Miele Professional, ktoré majú príslušnú šachtu pre modul.

Dátové rozhranie prostredníctvom komunikačného modulu XKM°RS232 zodpovedá SELV (bezpečné malé napätie) podľa EN°60950.

Na toto rozhranie dát sa smú pripojiť len prístroje, ktoré tiež zodpovedajú SELV.

Komunikačný modul XKM°RS°232 sa dodáva spolu s pripojovacím káblom a D-Sub konektorom.

Elektrické pripojenie

Elektrické pripojenie musí vykonať kvalifikovaný elektrikár.

► Elektrické pripojenie smie byť vykonané len k elektrickej inštalácii, a to podľa zákonov danej krajiny, nariadení a smerníc ako aj miestnych ustanovení a predpisov. Okrem toho je potrebné dodržiavať predpisy príslušných energetických závodov a poisťovateľa, bezpečnostné predpisy ako aj uznané pravidlá techniky.

► Spoľahlivá a bezpečná prevádzka tejto sušičky je zaručená len vtedy, keď je prístroj pripojený na verejnú elektrickú sieť.

Potrebné pripojovacie el. napätie, príkon a špecifikácia pre externé istenie sú uvedené na typovom štítku sušičky. Skôr ako budete sušičku pripájať k elektrickej sieti, presvedčte sa, či je prípojný napätie v súlade s napäťovými údajmi na typovom štítku!

Pri odlišných hodnotách napätia hrozí nebezpečenstvo, že sa sušička poškodí príliš vysokým pripojovacím napätím.

► Ak je na typovom štítku uvedených viac hodnôt napätia, je možné sušičku prepnúť na pripojenie na príslušné vstupné napätie. Toto prepnutie smie vykonať len servisná služba Miele alebo autorizovaná špeciálna predajňa. Pri prepínaní je potrebné dodržať návod na zmenu zapojenia uvedený v schéme zapojenia.

Sušička môže byť pripojená buď pevne alebo zástrčkou podľa IEC 60309-1. Pri pevnom pripojení musí byť v mieste inštalácie namontované odpojovacie zariadenie siete vypínajúce všetky póly.

Za odpojovacie zariadenie siete sa považujú vypínače so vzdialenosťou rozpojených kontaktov viac ako 3 mm. Patria k nim napr. prúdové chrániče, ističe a stýkače (IEC/EN 60947).

Odpojovacie zariadenie siete (vrátane zástrčky) musí byť zabezpečené proti neúmyselnému a neautorizovanému zapnutiu, ak nie je možné kontrolovať trvalé prerušenie prívodu energie z každého prístupového miesta.

Tip: Uprednostnite pripojenie sušičky cez zástrčku, aby bolo možné jednoduchšie vykonávať skúšky elektrickej bezpečnosti (napr. pri údržbe alebo oprave).

► Nesmú sa inštalovať žiadne zariadenia, ktoré sušičku automaticky vypnú (napr. časové spínače).

Po elektrickom pripojení je nutné skontrolovať smer otáčania ventilátora. Musí sa točiť v smere hodinových ručičiek. Ak sa koleso ventilátora točí proti smeru hodinových ručičiek, je potrebné zameniť dve fázy na sieťových svorkách.

► Ak je podľa miestnych predpisov nutné nainštalovať prúdový chránič (RCD), je možné použiť chránič typu A.

Pripojenie nulového vedenia (L) a fázy (L) vykonajte podľa označenia na sieťovej svorkovnici.

Pripojenie na nulové vedenie (N) a fáz (L) sa nesmie zameniť.

Prívod vzduchu/odťah

Sušička sa môže prevádzkovať len vtedy, keď je riadne pripojené odťahové potrubie a je zabezpečené dostatočné vetranie priestoru.

Pripojenie na plyn (len pre plynom vyhrievané varianty)

Pripojenie na plyn smie vykonať len autorizovaný inštalatér a musí pritom dodržať špecifické národné predpisy (viď inštalračný návod).

Vzhľadom na príliš malý prietok nie je pri danom vyhrievacom výkone prípustné použitie plynovej zásuvky.

Plynové vyhrievanie je z výroby nastavené podľa plynotechnických údajov na nálepke na zadnej strane prístroja.

Pri zmene druhu plynu je nutné vyžiadať si od servisnej služby prestavovaciu sadu (uvedte typ prístroja, číslo prístroja a druh plynu, skupinu plynu, pripojovací tlak a krajinu inštalácie). Dodržujte návod na inštaláciu. Túto prestavbu sme vykonávať len autorizovaný odborník.

 **Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom a zranenie použitím sušičky bez úplného vonkajšieho opláštenia.**

Pri zdemontovanom vonkajšom opláštení je možný prístup k súčastiam prístroja pod napätím alebo k otáčajúcim sa častiam.

Po umiestnení sušičky zabezpečte, aby boli opäť namontované všetky zdemontovateľné súčasti vonkajšieho opláštenia.

Technické údaje

PT 8301/8303		
výška		1800 mm
šírka		710 mm
hĺbka		1063 mm
hĺbka pri otvorených dierkach		1716 mm
hmotnosť	elektricky vyhrievané	138,8 kg
	vyhrievané plynom	145,4 kg
objem bubna		300 l
maximálne množstvo naplnenia (suchá bielizeň)		15 kg
pripojovacie napätie		viď typový štítok
poistka (zabudovaná)		viď typový štítok
menovitý výkon		viď typový štítok
udelené skúšobné značky		viď typový štítok
max. zaťaženie podlahy počas prevádzky	elektricky vyhrievané	1582 N
	vyhrievané plynom	1647 N1647 N
použité normy pre bezpečnosť produktu		IEC 335-1, IEC 335-2-11
hladina akustického tlaku, EN ISO 11204		<70 dB (A)
hladina akustického výkonu, EN ISO 9614-2		<80 dB (A)



Miele

Miele spol. s r.o.
Holandská 4, 639 00 Brno
Tel.: 543 553 111-3
Fax: 543 553 119
Servis-tel.: 543 553 741-5
E-mail: info@miele.cz
Internet: www.miele.cz

Servisní služba Miele
příjem servisních zakázek

800 MIELE1
(800 643531)



Miele & Cie. KG
Carl-Miele-Straße 29, 33332 Gütersloh, Německo